

Die Wochenzeitung im Kreis Paderborn

# PADERBORNER

HEGGEMANNMEDIEN GmbH

## JOURNAL

21. Oktober 2020 | Ausgabe 220 | 9. Jahrgang

TÄGLICH BRANDAKTUELLE  
NEWS ONLINE LESEN!  
[www.paderborner-journal.de](http://www.paderborner-journal.de)

Ankauf Gold, Silber, Schmuck,  
Münzen, Uhren, Zahngold, Bestecke,  
Kunst (z. B. Gemälde & Figuren)  
Asiatika Militaria (Orden, Fotos etc.)  
uvm. - Nachlässe, Sammlungen  
& kompl. Haushaltsauflösungen

Fa. Dipl.-Kfm. Marc Hagedorn  
Mühlenstr. 32 | Paderborn  
Di. und Do. 13.00 – 18.00 Uhr  
oder nach Vereinbarung  
0171/3830863 u. 05251/5431513  
info@kunsthandel-hagedorn.de  
[www.kunsthandel-hagedorn.de](http://www.kunsthandel-hagedorn.de)

## Junkers Ju 52 bei den Quax-Fliegern Flugzeug-Legende bleibt in Paderborn

**Flughafen Paderborn-Lippstadt.** Einer der wohl bekanntesten Flugzeug-Klassiker, die legendäre „Tante JU“ hat im Quax-Hangar am Flughafen Paderborn-Lippstadt eine neue Heimat gefunden. Immer wieder war die JU 52 schon in der Vergangenheit in Paderborn und bot Rundflüge an. Ob sich die historische Maschine aber eines Tages wieder in die Lüfte erheben darf, erscheint vorerst fraglich. Bei dem in Paderborn ausgestellten Flugzeug mit der Kennung D-AQUH handelt es sich um die Maschine der

„Tante Ju“ bei einem Rundflug über Deutschland. Foto: Markus Kress\_Wikimedia



Junkers JU 52 mit laufenden Motoren vor dem Start. Foto: Johannes Dilger\_Wikimedia

Deutschen Lufthansa-Stiftung, Berlin. Sie wurde im Jahr 1936 bei den Junkers Werken in Dessau gebaut. Nach umfangreicher Restaurierung flog sie seit 1986 in mehr als 30 Jahren rund 11.500 Flugstunden und beförderte über 250.000 Rundfluggäste.

Vor fünf Jahren wurde das markante Wellblechflugzeug mit den drei Propellern allerdings zwischenzeitlich stillgelegt. Es wurden Schäden am Mittelholm festgestellt. Vor zwei Jahren konnte der Flugbetrieb mit der „Tante Ju“ allerdings wieder auf-

genommen werden. Nach dem tragischen Absturz einer JU 52 in den Schweizer Alpen mit 20 Todesopfern entschloss sich die Lufthansa jedoch, den Flugzeug-Klassiker nicht mehr fliegen zu lassen. Die Maschine wurde demontiert und in Hamburg zwischengelagert. Von dort gelangte sie nun im September 2020 mit zwei Tief ladern in den Quax-Hangar nach Paderborn. Hier hat der Quax-Verein nun große Pläne. Denn momentan steht die JU 52 noch recht beengt ohne Flügel in der Ausstellung. Deshalb soll ein neuer Hangar errichtet werden. Ziel ist es, die Maschine bald wieder rollfähig zu restaurieren. Ein erneuter Flugbetrieb steht jedoch vorerst nicht zur Diskussion. Der Quax-Hangar am Flughafen Paderborn-Lippstadt ist ab sofort wieder Mittwochs, Samstags,

Sonn- und Feiertags von 12:00-18:00 Uhr für Besucher geöffnet.

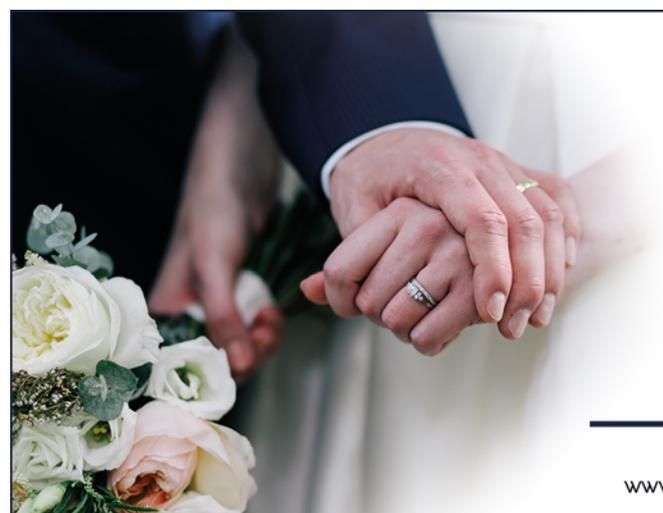
**MAKIMAKI** FAST FOOD AUF JAPANISCH

**Stadttheide**  
Angelnweg 2  
33102 Paderborn  
Tel.: (0 52 51) 20 59 784

**Öffnungszeiten:**  
Dienstag bis Samstag:  
11.00 - 19.00 Uhr  
Sonn- & Feiertage  
geschlossen



online bestellen unter  
[www.makimaki.de](http://www.makimaki.de)



## Juwelier Paulus Trauringstudio

Reperatur von  
Schmuck und  
Ohrlochstechen

Eine große Auswahl an  
Antrags-, Verlobungs-  
sowie Trauringen  
erhalten sie bei uns. Gerne  
beraten wir sie persönlich.

Ankauf von  
Gold- &  
Silberschmuck,  
Luxusuhren  
und Brillanten.

[www.juwelierpaulus.de](http://www.juwelierpaulus.de)

Tel.: 05251/5402754

Öffnungszeiten  
Mo-Sa.: 10:00-18:30

Marienstraße 2  
33098 Paderborn

# Kreis Paderborn ist „Recyclingpapierfreundlichster Landkreis“ Deutschlands

**Kreis Paderborn (krpb).** Bundesumweltministerin Svenja Schulze hat den Kreis Paderborn als „Recyclingpapierfreundlichsten Landkreis“ ausgezeichnet. Zentrales Kriterium für die Preisvergabe ist der Anteil des eingesetzten Recyclingpapiers am Gesamtverbrauch. Der Kreis Paderborn hat die Zielsetzung zu 100 Prozent erfüllt und setzte sich damit an die Spitze der insgesamt 40 teilnehmenden Landkreise. Durch die verbindliche Vorgabe, dass nicht nur in den Büros der Verwaltung sondern auch Schulen in Trägerschaft des Kreises Paderborn ausschließlich Recyclingpapier mit dem Blauen Engel zum Einsatz kommen darf, „ist es uns gelungen, bei Büropapier komplett auf Recycling-Papier umzustellen. Die heutige Auszeichnung freut uns sehr und ist für uns Ansporn zugleich, diese Form des gelebten Klima- und Ressourcenschutzes weiter auszubauen“, betont Kreisdirektor Dr. Ulrich Conradi, der den Preis in Berlin entgegennahm. Der Kreis Paderborn beteiligte sich



Dr. Ulrich Conradi, Kreisdirektor des Kreises Paderborn, nahm die Auszeichnung „Recyclingpapierfreundlichster Landkreis“ Deutschlands in Berlin von Bundesumweltministerin Svenja Schulze entgegen. Copyright: Foto Kirsch

erstmals 2018 an dem Wettbewerb Papieratlas und konnte seine Quote von rund 70 % Recyclingpapier mit dem Blauen Engel in 2017 schrittweise auf 100 % steigern. Die fünf Berufskollegs und drei Förderschulen in Trägerschaft des Kreises Paderborn brauchen im Unterricht Papier. Auch

eine Verwaltung kommt nicht komplett ohne aus: Doch wenn schon Papier, dann wenigstens umweltfreundlich, lautet die Devise des Kreises. Mit dieser Strategie schaffte es der Kreis Paderborn bereits in den vergangenen Jahren auf die vorderen Plätze. Sowohl in 2019 als auch 2020 zählt

Landrat Manfred Müller zu jenen „vorbildhaften Landräten“, die ausgezeichnet wurden, weil sie für ihre gesamte gedruckte Korrespondenz Recycling-Papier benutzen. (Auch) dafür gab es Sonderpunkte, insgesamt 19 an der Zahl. „Der Kreis Paderborn motiviert öffentliche Einrichtungen zur Verwendung von Papier mit dem Blauen Engel durch gezielte Aktionen“, heißt es lobend im Papieratlas. „Wir alle können im Alltag an vielen kleinen Stellschrauben drehen, um unsere Klimabilanz zu verbessern“, hatte Landrat Manfred Müller im vergangenen Jahr betont und zugleich angekündigt, durch weitere Anstrengungen noch weiter nach vorn zu gelangen. Der Sprung an die Spitze gelang, die Zahlen sprechen für sich: Im Vergleich zu Frischfaserpapier spart die Herstellung mindestens 60 Prozent Wasser und Energie und verursacht deutlich weniger CO2-Emissionen. Konkret hat der Kreis Paderborn durch die Verwendung von 5.160.000 Blatt Recyclingpapier im Vergleich zu

Frischfaserpapier 816.159 Liter Wasser und 168.080 Kilowattstunden Energie eingespart. Die eingesparte Menge Wasser deckt den täglichen Trinkwasserbedarf von 6.745 Personen. Die Energieeinsparung entspricht dem jährlichen Energieverbrauch von 48 Drei-Personen-Haushalten. Nächster und konsequenter Schritt, den Papierverbrauch kräftig zu verringern, ist die Digitalisierung der Verwaltungsleistungen. Spätestens Ende des Jahres geht das geplante Serviceportal an den Start: Über eine digitale Plattform können Bürgerinnen und Bürger dann papierlos Anträge stellen, Dienstleistungen bezahlen und Termine beim Kreis Paderborn vereinbaren.

**Hintergrund:** Der Wettbewerb Papieratlas bildet seit drei Jahren den Papierverbrauch und die Recyclingpapierquoten deutscher Landkreise ab. Partner sind das Bundesumweltministerium, das Umweltbundesamt und der Deutsche Landkreistag.

## Praktische Hilfe im Alltag auf Knopfdruck

Digitaler Familienradar – das neue Onlineportal des Kreises Paderborn mit Angeboten für Schwangere und Familien mit Kindern, von der Geburt bis zum Grundschulalter



Landrat Manfred Müller und Kreisdirektor Dr. Ulrich Conradi stellen den digitalen und praktischen Wegweiser für Familien vor. Familie Funke mit Lara und Moritz probieren das vor Ort gleich aus. Bildnachweis: Amt für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit, Kreis Paderborn, Julian Sprenger

**Kreis Paderborn (krpb).** Der FamilienRadar, das neue Onlineportal des Kreises Paderborn, ortet Angebote für Schwangere und Familien mit Kindern, von der Geburt bis zum Grundschulalter. Ganz bequem und einfach, von unterwegs oder vom heimischen Sofa aus. „Wir möchten Familien in ihrem Alltag unterstützen. Ob Freizeit und Erholung, Bildung oder Betreuung, der Familienradar ermöglicht per Knopfdruck das passende Angebot zu finden“, erläutern Landrat Manfred Müller und Kreisdirektor Dr. Ulrich Conradi, zugleich Jugenddezernent des Kreises Paderborn.

bezogen aufgerufen werden können. Klickt man hinein, öffnen sich Fenster mit einer Karte, Zusatzinformationen zum gewünschte Angebot und Ansprechpartner mit allen Kontaktdaten. Wo gibt es in meinem Ort Krabbelgruppen? Wie bekomme ich Kontakte zu Familien mit gleichaltrigen Kindern? Welche Kindergärten, Schulen, Vereine und Freizeitangebote gibt es in meinem Ort? Wo finde ich Hilfe, wenn mir im Alltag alles über den Kopf wächst oder finanzielle Probleme die Familie zu ersticken drohen? Welche Ärzte und Therapeuten gibt es in meiner Nähe? Der FamilienRadar liefert Antworten auf Knopfdruck und ist auch Beratungsstellen im Kreis Paderborn eine wertvolle Hilfe. Alle Infos: [www.kreis-paderborn.de/familienradar](http://www.kreis-paderborn.de/familienradar)

## Paderfreunde wollen das Europäische Kulturerbe-Siegel

Eindeutiges Votum der Mitgliederversammlung im Rathaus

**Paderborn.** Die Mitglieder des Vereins Freunde der Pader blicken voller Stolz auf die noch junge Vereinsgeschichte zurück. 2012 gegründet hat der Zusammenschluss schon einige Projekte aktiv begleitet – darunter war die Errichtung des Funktionsmodells der Historischen Wasserkunst im Paderquellgebiet unterhalb der Stadtverwaltung. Voller Zuversicht blicken die Vereinsmitglieder auf europäische Weihen: Nichts weniger als das Europäische Kulturerbe-Siegel wird für die Flusslandschaft Pader angestrebt – und die Chancen dafür stehen nicht schlecht. In jedem Fall wird der Bewerbungsprozess das Selbstbewusstsein der ihren Fluss liebenden Paderbornerinnen und Paderborner, die über 200 Paderquellen in ihrem Stadtkern wissen, weiter stärken. Und auch die Paderfreunde sind aufgerufen, im gesamten Prozess mitzuwirken.



Vorstand und Referenten (v. l.): Ralf Kloke, Prof. Dr. Michael Ströhmer, Peter Völse, Dieter Honervogt, Claudia Warnecke und Thomas Günther. Foto: Karl Heinz Schäfer

„Die Pader ist und bleibt unser wertvolles Alleinstellungsmerkmal“, konstatierte der Vereinsvorsitzende Dieter Honervogt. Dementsprechend stolz sind die Paderfreunde über die jüngsten Auszeichnungen des neu gestalteten Mittleren Paderquellgebietes: Nationale Projekte des Städtebaus, Lebendige Gewässer in NRW, Bundespreis Stadtgrün Hauptpreis 2020, Polis Award Gewinner 2020 und Vorbildliche Bauten des Landes NRW. Claudia Warnecke dankte den Mitgliedern: „2020 war für uns ein Durchbruch und die Paderfreunde mit ihrem bürgerschaftlichen Engagement haben großen Anteil an der positiven Wahrnehmung und Unterstützung der Arbeit rund um die Pader. Die Wertschätzung erfolgt dabei von vielen Seiten, insbesondere auch aus der Politik.“ Im Anschluss an die Regularien - der Vorstand mit dem Vorsitzenden Die-

ter Honervogt, der Kassiererin Claudia Warnecke und dem Stellvertretenden Vorsitzenden Peter Völse wurde einstimmig entlastet - bildeten drei Impulsreferate den informativen Kern des Abends. Ralf Kloke vom Planungsbüro NZO aus Bielefeld referierte unter dem Titel „Von 0 auf 5000 in einer Sekunde“ über die ökologische Bedeutung von Pader und Paderquellgebiet: „Die Pader weist mit durchschnittlich 5000 Litern pro Sekunde die zweitstärkste Quellschüttung Deutschlands auf. Sie startet direkt als Fluss und nicht als Bachoberlauf und ist ein bedeutender innerstädtischer Lebensraum mit Bachforellen, der Äsche sowie dem Eisvogel und der Wassermuschel, dem „inoffiziellen Maskottchen der Pader“; dieser Vogel zieht mittlerweile zahlreiche Naturfotografen an. Die Pader ist wichtig für das Stadtklima und als Hochwasserschutz gleichermaßen.“ Der städtische Denkmalpfleger Thomas Günther sprach über die Flusslandschaft Pader im Kontext des Europäischen Kulturerbe-Siegels: „Die Paderquellen waren der maßgebliche Faktor für die Besiedlung des heutigen Stadtgebietes – die archäologisch belegt vor rund 2500 Jahren begann. 20 Mühlen, die Wasserkunst zur Brandprophylaxe, als Erholungsraum nach dem

2. Weltkrieg und der heutige Status als Gartendenkmal belegen die thematische Vielfalt.“

Prof. Dr. Michael Ströhmer von der Universität Paderborn erläuterte unter dem Titel *Excellentia naturalis*, warum am Born der Pader europäische Wassergeschichte geschrieben wurde: „Die Besonderheit der Pader ist fester Bestandteil im kollektiven Gedächtnis der Bürgerschaft – und das seit Jahrhunderten. Der symbolische europäische Wert der Stätte ist gegeben. Ob Wasserkraftnutzung oder kulturelle Funktionsvielfalt, die Siedlungsgenese auf den Quellen und die Symbiose zwischen Ökologie und Ökonomie: Die Pader liefert auf viele Fragestellungen die Antworten – und das auf engstem Raum.“ Am Ende gab es ein eindeutiges Votum der Paderfreunde: Die Bewerbung um das Europäische Kulturerbe-Siegel wird gewünscht und unterstützt. Maßgeblicher Rückenwind kommt auch von der Universität Paderborn, welche die forschende Grundlage beisteuert. Im Jahr 2023 muss die Bewerbung eingereicht werden. Doch bis dahin wird noch viel Wasser aus den Quellen der Pader ans Tageslicht sprudeln. Bürgerschaftliche Beteiligung ist auf diesem Weg enorm wichtig und absolut gewünscht.

# Corona hinterlässt bei der Caritas tiefe Spuren

Caritas-Delegierte diskutieren Auswirkungen der Pandemie und stellen neue Weichen – Luisa Neubauer zu Gast / Vertreter aus dem Erzbistum Paderborn in bundesweite Gremien gewählt

**Berlin/Paderborn (dcv/cpd).** Die Corona-Pandemie hat die Caritas extrem gefordert und tut es immer noch. Das sagte Caritas-Präsident Peter Neher nach der diesjährigen (digitalen) Versammlung der mehr als 150 Delegierten des Deutschen Caritasverbandes. Mit enormem Einsatz und Innovationsgeist werde in der Caritas alles getan, damit Menschen in Not weiterhin begleitet werden können. Denn die Folgen der Pandemie für die Menschen seien gewaltig – gesundheitlich, finanziell, emotional und psychisch.

Umso wichtiger sei es, dass die Schutzschirme für die soziale Infrastruktur über den 31. Dezember verlängert würden, sagte Neher. Dank der Unterstützung der Politik könne die soziale Infrastruktur bisher zwar aufrechterhalten werden. „Aber die sozialen Einrichtungen und Dienste werden im Januar im Regen stehen, wenn es zu keiner Anschlussregelung kommt“, so der Caritas-Präsident. Insbesondere kleinere Rehaeinrichtungen, Werkstätten für Menschen mit Behinderung und Einrichtungen der Wohnungslosenhilfe kommen finanziell in Bedrängnis, wenn die Refinanzierungsmöglichkeiten nicht die aktuellen Arbeitsbedingungen in den Einrichtungen berücksichtigen. Im schlimmsten

Falle können Einrichtungen insolvent gehen und viele Menschen nicht mehr versorgen und betreuen.

## Klimaschutz sozial gerecht gestalten

Das Thema Klimaschutz und soziale Gerechtigkeit spielte eine maßgebliche Rolle bei den Beratungen der Caritas-Delegierten. Die Auswirkungen der Klimakrise spürten als Erste die Schwächsten, die Menschen im globalen Süden, aber auch bei uns die älteren Menschen, einkommensschwache Haushalte, Kinder und Jugendliche – genau die Zielgruppen der Caritas. „Für uns sind Klimaschutz und soziale Gerechtigkeit nicht voneinander zu trennen und eine der aktuell größten Herausforderungen“, sagte Neher.

Klimaaktivistin Luisa Neubauer (Fridays for Future), Gastrednerin der Versammlung, rief die Caritas dazu auf, „selbstbewusst und souverän“ politischen Druck im Kampf gegen die Klimakrise auszuüben. „Diesen Auftrag nehmen wir gerne und beherzt an“, so Neher. Alle Ebenen des Verbands wollen insbesondere die Bereiche Gebäude, Beschaffungswesen, Mobilität und Finanzanlagen in den Blick nehmen. Zielmarke ist die Klimaneutralität bis zum Jahr 2030 – ein sehr ambitioniertes Ziel, mit dem sich

aber die Vertreterinnen und Vertreter des Verbandes mit großer Mehrheit identifizieren können. Bei den Forderungen, für die sich die Caritas politisch einsetzen wird, liegt der Fokus auf Maßnahmen, die weitreichenden Klimaschutz und gleichzeitig soziale Gerechtigkeit befördern. Zum Beispiel eine effektive CO<sub>2</sub>-Bepreisung mit einem Rückerstattungsmodell an die Bürger.

## Vertreter aus dem Erzbistum Paderborn in bundesweiten Caritas-Gremien

Bei der Besetzung der Gremien des Deutschen Caritasverbandes wurden auch drei Vertreter aus dem Erzbistum Paderborn gewählt: Diözesan-Caritasdirektor Josef Lüttig wurde in den Caritasrat gewählt, der die Funktion eines Aufsichtsrates hat und über verbandliche, politische und fachliche Fragen von besonderer Bedeutung entscheidet. Diözesan-Caritasdirektorin Esther van Beber und Christian Stockmann, Vorstand des Caritasverbandes Arnberg-Sundern, wurden in die Kommission „Mitarbeit in der Caritas“ gewählt, Esther van Beber zudem in die Arbeitsgemeinschaft zur Änderung der Ordnung der Arbeitsrechtlichen Kommission. Die Kommission ordnet im Bereich der Caritas das kircheneigene Arbeitsvertragsrecht.

# PaderSprinter stattet Flotte mit antiviralen Filtern aus



Foto: PaderSprinter GmbH

Als einer der ersten Verkehrsbetriebe im Stadtbusbereich rüstet der PaderSprinter seine Busflotte schrittweise mit neuen Aktivfiltern aus. Hierbei handelt es sich um Hochleistungspartikelfilter, die als mehrtägige Feinfilter zusätzlich über eine antivirale Funktionsschicht verfügen. Feinste Aerosole werden somit größtenteils von Bakterien, Viren und Staub gereinigt. Die ersten Fahrzeuge mit den neuartigen Filtersystemen sind bereits im Einsatz. Bis alle Busse des Nahverkehrs mit den Aktivfiltern ausgestattet sind, wird es allerdings noch etwas dauern. „Für die Umrüstung nehmen wir uns jeden Bus einzeln vor“, erklärt

Bernhard Hengsbach, Fahrzeug- und Betriebstechnik PaderSprinter.

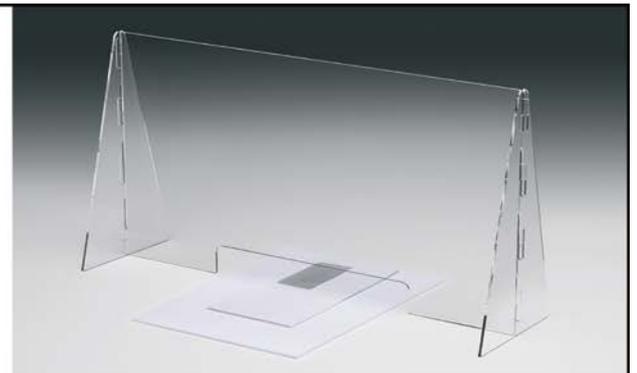
„Bereits heute reinigen Filter in den Klimasystemen unserer Busse die Innenräume der Fahrzeuge wirksam von Partikeln. Diese Wirkung wird durch die neuen Hochleistungsfilter jetzt nochmal verstärkt und das Infektionsrisiko mit dem Coronavirus weiter minimiert“, gibt Bernhard Hengsbach weiter an. Die neuen Filtersysteme ersetzen dabei allerdings nicht die allgemein geltenden Hygiene- und Abstandsregeln in den Linienbussen des PaderSprinter. Dazu zählt beispielsweise auch die konsequente Tragepflicht eines Mund-Nasenschutzes.

## Infektionsschutz

nach individuellen Vorgaben gefertigt

gelaserte Kanten, 3-teilig steckbar

Material: Acrylglas klar, mit oder ohne Durchreiche  
Abmessungen frei wählbar



## Kunststoffbearbeitung mit System Werbekunststoffe Technische Kunststoffe



Kunststoff  
**polymehr**  
Form und Funktion

polymehr GmbH  
Navarrastraße 23 | 33106 Paderborn  
Fon 0 52 51 | 180 47-0  
info@polymehr.com  
www.polymehr.com

PLEXIGLAS®  MAKROLON® 

### Die offene Wohnküche richtig planen Dunsthaube wichtig fürs Wohlbefinden

Großzügige Grundrisse für Eigenheime liegen im Trend. Die Zahl der Trennwände wird reduziert, ehemalige Funktionsbereiche verschmelzen miteinander. Eine große und offene Wohnküche steht für viel Bewegungsfreiheit und Wohnen auf hohem Niveau. Wer den Koch-, Ess- und Wohnbereich zusammenlegt, sollte

unbedingt einen leistungsfähigen Dunstabzug einplanen. Denn sonst breiten sich die Essensgerüche im ganzen Haus aus. Bisher waren Dunstabzüge oft mit Einschränkungen verbunden. Entweder brauchten sie als Abluftvariante eine Rohrleitung nach draußen, konnten in der Umluftvariante nicht alle Gerüche eliminieren



Foto: Katarzyna Bialasiewicz/123rf.com

oder sie waren einfach zu laut, zu groß oder zu wartungsintensiv. Die gute Nachricht für Eigenheimbesitzer: Es gibt eine Alternative, mit der sich alle Nachteile herkömmlicher Dunstabzüge vermeiden lassen: Der sogenannten PlasmaMade-Filter arbeitet mit Hochspannungskammern, in denen die Abluft sehr gründlich, leise und wartungsarm gereinigt und dann in die Küche zurückgeleitet wird. Die nachrüstbaren Systeme lassen sich in nahezu jeden Dunstabzug integrieren und verbessern die Raumluft auch bei stark riechenden Speisen sehr deutlich. Angenehmer Nebeneffekt: da auch Bakterien, Viren und allergieauslösende Pollen in den Hochspannungskammern einfach verschwinden, sind die Plasmafilter auch als Luftreiniger einzusetzen und erleichtern beispielsweise Allergikern das Leben im Eigenheim. Weitere Informationen zu den innovativen Filtern gibt es online unter [www.plasmama.de](http://www.plasmama.de) und im Küchenfachhandel vor Ort. txn.

### Einbauküchen und Massivholzküchen von Tuschen in Scherfede Qualität, die sich abhebt | Individuell und direkt ab Werk

Das Küchenwerk Tuschen in Scherfede ist seit vielen Jahren bekannt für Qualitätsküchen sowie Küchenmodernisierungen direkt ab Werk. Bei Tuschen-Küchen finden Sie die Küchen-Qualität die Sie suchen, Qualität die sich abhebt. Die Küchen werden nach dem neusten Stand der Technik auf High-Tech CNC-Maschinen individuell für Sie gefertigt. Alle Fachböden, Seitenteile und Rückwände sind 19mm stark. Die Schränke sind in der Höhe und der Aufteilung frei gestaltbar – das heißt: variable Arbeitsplattenhöhe durch diverse Schrankhöhen. Die qualitativ hochwertigen Vollauszüge sind standardmäßig mit Softauszug und bieten viel Stauraum, da die volle Schranktiefe ausgenutzt

wird. Küchenmodernisierung ist ein weiteres Spezialgebiet des Küchenwerks. Der Austausch von Fronten, Arbeitsplatten sowie Geräten kann Ihre Küche wie neu erscheinen lassen. Hierzu steht Ihnen eine große Auswahl an Dekoren sowie Geräten zur Verfügung. Sie ziehen um und möchten Ihre Küche mitnehmen? Kein Problem! Gerne passt das Team des Küchenwerks Ihre vorhandene Küche an die neuen Räumlichkeiten an. Zusätzlich zur Küchenherstellung bekommen Sie bei Tuschen auch alle anderen Möbel für den Innenausbau z.B. Büro-Einrichtungen, Wohn- und Esszimmer sowie Schlafzimmer-Ausstattungen. Durch die eigene Produktion im Werk in Scherfede können Ein-

zelstücke genau nach Ihren Wünschen angefertigt werden. Im Rahmen der Umgestaltung werden bei Tuschen nicht nur neue Küchen gefertigt. Auch Bad-, Büro- und Schlafzimmerelemente sowie Türen, Vinylböden und Elektrogeräte finden Sie bei Tuschen im Sortiment. Was vor vielen Jahren mit der Herstellung von Parkett begann, hat sich zu einem regionalen Küchenhersteller mit eigener Beratung, Planung und Werksverkauf sowie einem landesweit tätigen Hersteller von Massivholzteilen entwickelt. Durch den Einsatz moderner Technik und langjähriger Erfahrung kann jeder Kundenwunsch realisiert werden. Auch um den Aufbau der Möbel brauchen Sie sich keine Gedanken machen.

Das Montage-Team führt die Einbauarbeiten kompetent durch. Das Unternehmen lebt vom Holz und mit dem Holz. Deshalb ist es für Tuschen ein Anliegen, bei der Auswahl der Zulieferer und im eigenen Betrieb auf Nachhaltigkeit und Umweltschutz zu achten. Ein Anruf genügt oder Sie besuchen das Küchenwerk Tuschen direkt vor Ort in der eigenen Werksausstellung.

**Tuschen-Küchen**  
Briloner Straße 91  
34414 Warburg-Scherfede  
Tel.: 05642/98950  
[info@tuschen-kuechen.de](mailto:info@tuschen-kuechen.de)  
[www.tuschen-kuechen.de](http://www.tuschen-kuechen.de)  
*Das Team vom Küchen- und Holzwerk Tuschen freut sich auf Sie.*

### Das Grau macht den Unterschied

Kombinationstalent  
Grau steht jeder Küche gut

Trendig, modern oder zeitlos schön? Dunkel oder hell? Wer sich für ein Küchendesign in Grau entscheidet, hat die Wahl. Anthrazit, Schiefergrau und Betonoptiken, das sind die schicken neuen Grautöne für die Küche, die sie zu einem echten Allrounder machen: Grau ist ein wahres Kombinationstalent und harmoniert mit allen anderen Farben und Materialien. So macht die Nuance den Unterschied zwischen einem dezent-modernen oder trendig-kraftigen Ambiente. In den Ausstellungen der KüchenTreff-Händler kann man sich selbst von den neuesten Küchentrends überzeugen. Die Experten haben den Finger stets am Puls der Zeit und helfen, den individuellen Küchenraum wahr werden zu lassen. Mehr unter [www.kuechentreff.de](http://www.kuechentreff.de). (epr)

## TUSCHEN Scherfede Küchenwerk seit über 55 Jahren



### KÜCHEN-SCHAUTAG

Sonntag  
14 - 17 Uhr

(Keine Beratung - kein Verkauf)

Günstige Musterküchen/Ausstellungsküchen  
ZU SONDERPREISEN

### Qualitätsküchen - Direkt ab Werk!

- Exclusive Einbauküchen
- individuelle Maßenfertigung
- Küchenmodernisierung
- Elektrogeräte, Spülen, Zubehör
- Bodenbeläge
- Persönliche Beratung vor Ort

### Küchen- Modernisierung

- neue Fronten
- neue Arbeitsplatten
- neue Elektrogeräte
- neue Einbauspülen
- neue Schränke nach Maß
- ... auch Badmöbel nach Maß!

Küchen nach Maß - Briloner Str. 91 - 34414 Warburg-Scherfede  
[www.tuschen-kuechen.de](http://www.tuschen-kuechen.de) - 05642/98950 - [info@tuschen-kuechen.de](mailto:info@tuschen-kuechen.de)



# BAUEN & WOHNEN

## Eine Küche für alle Generationen

Ergonomische Module und Smart Home-Technik für den neuen Lieblingsort

Leben mehrere Generationen zusammen unter einem Dach, bringt das viele Vorteile, aber auch Hürden mit sich, denn Menschen verschiedenen Alters stellen unterschiedliche Ansprüche an ihre häusliche Umgebung. Das gilt auch für die Küche. Gefragt ist deshalb ein Angebot von hoher Individualität, Qualität und praktischem Nutzen – zum Beispiel von Kimocon, dem Experten für ergonomische Smart Home-Lösungen. Die Kombination aus zeitlosem Design, innovativer Technologie und patentierter Ergonomie weiß zu überzeugen. Unter dem Leitmotiv des „Assisted Living“ werden die Bedürfnisse der Nutzer in den Fokus gestellt und die Konstruktion der Traumküche gezielt auf die speziellen Anforderungen der Bewohner abgestimmt. Patentierte Hubmodule für Unterschränke, Kochfeld und Spüle lassen sich ganz einfach höhenverstellen und somit der Körpergröße und der gewünschten Nutzung anpassen. Mit der vorinstallierten Smart Home-Technik können elektronische Geräte unterschiedlichster Markenhersteller



*Wer sich für eine Küche von Kimocon entscheidet, profitiert von zeitlosem Design, erprobter Smart Home-Technik und den guten, patentierten ergonomischen Eigenschaften. Foto: epr/Kimocon*

komfortabel gesteuert werden. Dank der Vielfalt an verfügbaren Farben und Dekoren bleiben auch hinsichtlich der optischen Gestaltung keine Wünsche offen. Das Extraplönchen: Ein speziell-

er KfW-Kredit bezuschusst altersgerechte Umbaumaßnahmen mit bis zu 6.250 Euro. Mehr Informationen unter [www.kimocon.de](http://www.kimocon.de) und [www.homeplaza.de](http://www.homeplaza.de). (epr)

**INSEKTENSCHUTZ NACH MASS**

EIGENE PRODUKTION!

**AUSSTELLUNG VOR ORT**  
TERMINE NACH VEREINBARUNG

**K-I-S**  
KRÖGER-INSEKTEN-SCHUTZ

LIPPSCHE STR. 7  
33165 LICHTENAU  
TEL 05295 / 997663

[WWW.KIS-INSEKTENSCHUTZ.DE](http://WWW.KIS-INSEKTENSCHUTZ.DE)

**HOLZBAU BORMANN**  
Gut bedacht. Für immer.

☎ 05252-930091

Ihr Spezialist für  
Holzbau  
Dacheindeckungen  
Zimmermannsarbeiten aller Art  
Neu-/Altbausanierungen  
Innenausbau

[www.holzbau-paderborn.de](http://www.holzbau-paderborn.de) • Bad Lippspringe (Kreis Paderborn)

**Rolladen**

Sebastian Rose & Jörg Feuchthofen GbR

Reparatur  
05252 81317 Modernisierung  
Fertigung

Gewerbepark 18 \* 33189 Schlangen  
[www.rolladen-schlangen.de](http://www.rolladen-schlangen.de)

**BBS**  
**KÜCHENTECHNIK**

**KÜCHEN & ELEKTRO HAUSGERÄTE**

Waschmaschinen • Trockner • Einbauherde • Backöfen • Geschirrspüler  
Service • Lieferung • Montage • Inbetriebnahme • Entsorgung • Kundendienst

**BBS Küchentechnik Vertriebs GmbH** · Warburger Str. 136 · 33100 Paderborn  
Tel.: 05251 / 65077 · [bbs@kuechen.de](mailto:bbs@kuechen.de) · [www.bbs-kuechentechnik.de](http://www.bbs-kuechentechnik.de)



## Garten im Herbst! Jetzt gibt es draußen viel zu tun!

### Gut geschützt bei freiem Blick

Moderne Glasdachsysteme sorgen auch außerhalb der Saison für Outdoor-Feeling

Outdoorfans nutzen ihre Terrasse und den Garten am liebsten das ganze Jahr über. Wintergrillen steht hoch im Kurs, und mit einer Feuerschale und ein paar

Decken kann man es sich auch bei kühlen Temperaturen noch eine Weile draußen gemütlich machen. Doch spätestens, wenn es länger regnet oder der Wind unangenehm wird, heißt es: ab nach drinnen. Wer die Freiluft-saison weiter verlängern möchte, sollte über eine Terrassenüberdachung aus Glas nachdenken, die mit Seiten- und Frontverglasungen zu einem windgeschützten Ganzjahresfreisitz ausgebaut werden kann.

**TUV NORD**  
zertifizierter  
Entsorgungsfachbetrieb

**Dutschke** GmbH  
Mulden-Container-Service

Tel.: 0 52 51 - 7 22 35  
www.dutschke-container.de

**STEINKO**  
Terrassenwelten

Markisen  
Pergola-Markisen P40  
Q.bus  
Terrassenüberdachungen  
Lamellendach  
Wintergartenmarkisen  
Aussenjalousien

Im Dörener Feld 15 · 33100 Paderborn  
Tel. 0 52 51 / 52 75 15  
www.steinko.de



Das moderne Glasdachsystem mit schmalen Aluminiumsparren passt sich harmonisch der Architektur des Hauses an. Foto: djd/Klaiber Sonnen- und Wetterschutztechnik

#### Flexibles Allwetterdach

Das moderne Glasdach Nyon Plus in kubischem Design von Klaiber etwa wird einfach an die Hauswand montiert. Dank unterschiedlicher Bauformen passt sich das elegante Dach mit schmalen Aluminiumsparren fast jeder architektonischen Gegebenheit an. Der Freiluftcharakter der Außenfläche bleibt dabei erhalten und der Blick in den Himmel ungestört. Zu einer flexiblen Erweiterung des Wohnraums wird das Allwetterdach mit schiebbaren Seiten- und Frontelementen. So lässt sich die Terrasse problemlos vom geschlossenen Glashauss in einen offenen Freiraum mit Glasüberdachung verwandeln – und umgekehrt. Richtig gemütlich wird die Outdoor-Oase mit Infrarotheizern und integrierter LED-Beleuchtung.

#### Auf Wunsch beschattet

Wenn spätestens im nächsten Frühling die Sonne wieder kräftiger scheint, lohnt es sich, das Glasdach zusätzlich mit einer Beschattung auszustatten, zum Beispiel mit der stilvollen Überglassmarkise Arnex. Die integrierbare Markise verhindert unangenehme Stauhitz und kann per Knopfdruck in die gewünschte Position gebracht werden – ja nach Sonnenstand. Tuch- und Gestellfarbe kann man individuell und passend zur Architektur des Hauses auswählen - Informationen gibt es unter [www.klaiber.de](http://www.klaiber.de). Ein sinnvol-

les Extra ist zudem der Einbau eines Wettersensors. Kommt etwa stärkerer Wind auf oder regnet es, fährt das Tuch selbsttätig ein. Bei Sonnenschein rollt es dann wieder aus. Wer sich mehr Privatsphäre oder im Sommer zusätzlichen Sonnenschutz wünscht: Das Glasdachsystem kann ebenso mit Seiten- und Frontbeschattungen ausgestattet werden. So können Freiluftfans ihren naturnahen Außenwohnraum an die eigenen Bedürfnisse anpassen und ausgiebig auskosten – unabhängig von Wetter und Jahreszeit. (djd).

## Angebot der Evangelischen Erwachsenenbildung „Ehrenamt tut (nicht nur) gut“

**Paderborn (ekp).** Unter dem Titel „Ehrenamt tut (nicht nur) gut“ lädt die Regionalstelle Paderborn des Evangelischen Erwachsenenbildungswerkes zu einem Workshop für Ehrenamtliche, unter anderem in Kirchengemeinden und kirchlichen Einrichtungen, ein. Er findet statt am Freitag, 6. November, von 10 bis 16 Uhr im Haus der Evangelischen Kirche, Klingenderstraße 13 in Paderborn statt. Die Leitung hat Katharina Linpinsel. Die Kosten betragen 10 Euro (inkl. Imbiss). Die Ehrenamtliche geben den Kirchen ein menschliches Antlitz. Sie bringen – unentgeltlich – ihre Kompetenzen und ihre Lebenserfahrung ein. Aber manchmal wird das Tun zu viel, manchmal tut es nicht mehr gut.

Wenn mit Ehrenamt nicht achtsam umgegangen wird, kann es überfordern, können die ehrenamtlich Engagierten die Freude verlieren. Der Workshop richtet sich an Ehrenamtliche, die einer solchen Entwicklung vorbeugen möchten. Gemeinsam gehen die Teilnehmenden auf Spurensuche nach Gründen für Erfüllung oder Überforderung und suchen nach passenden Lösungsmöglichkeiten. Es gelten die aktuellen Hygienevorschriften, Abstandsregelungen und Sicherheitsstandards. Die Zahl der Teilnehmenden ist wegen der Corona-Regeln begrenzt. Anmeldungen sind möglich bis zum 2. November bei Jennifer Geisler, unter Tel. (05251) 5002-52; oder per Email: [geisler@kkpb.de](mailto:geisler@kkpb.de).

## Gleichgesinnte treffen sich zum „Kreativen Schreiben“

Am Samstag, 31. Oktober

**Paderborn.** Schriftstellerin Christiane Höhmann bietet am Samstag, 31. Oktober, von 9.30 Uhr bis 15.30 Uhr in der Volkshochschule, Am Stadelhof 8, einen Kurs „Kreatives Schreiben für Anfänger und Anfängerinnen“ an. Sie unterstützt die Teilnehmenden dabei,

Geschichten zu schreiben, sich an Gedichten zu versuchen oder eigene Texte zu verfassen. Mit Hilfe von Schreibübungen und Schreibszenarien wird ausprobiert, was entstehen will. Dieser Kurs ist eine Einführung in das kreative Schreiben mit einer Fülle von

Anregungen. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Anmeldungen nimmt die Volkshochschule Paderborn entgegen unter der Rufnummer 05251/88-14300, per E-Mail unter [vhs@paderborn.de](mailto:vhs@paderborn.de) oder über die Webseite [www.vhs-paderborn.de](http://www.vhs-paderborn.de).

## Poetry Slam in der Zentralbibliothek

Im Rahmen der neuen Reihe „Sonntags in der Bibliothek“

**Paderborn.** Gleich zweimal gibt es Poetry Slam in der Zentralbibliothek im Rahmen der neuen Reihe „Sonntags in der Bibliothek“, gefördert vom Ministerium für Wissenschaft und Kultur des Landes NRW.

Am 25. Oktober 2020 öffnet die Zentralbibliothek der Stadtbibliothek

von 16 bis 20 Uhr. Stöbern, Ausleihen und Verweilen sind dann möglich. Um 17 Uhr und 18.30 Uhr gibt es dann Poetry Slam mit Karsten Strack und Sarah Lau. Am 8. November 2020 öffnet die Bibliothek von 14 bis 18 Uhr. Zusätzlich zur Ausleihe gibt es dann die Möglichkeit selber aktiv zu werden.

In einem Poetry Slam Workshop wird vermittelt, was Poetry Slam ist, wie man selbst Texte schreibt und performt. Da die Teilnehmerzahl hier begrenzt ist, wird um eine vorherige Anmeldung über das Kontaktformular der Bibliothek gebeten: [www.bibliothek.live](http://www.bibliothek.live)

# Paderborn mit Laternen erleuchten

Matinsspiel mit Laternenumzug abgesagt

**Paderborn.** Jährlich am 11. November teilt St. Martin seinen Mantel mit dem armen Bettler und rettet diesen so vor dem Erfrieren. Im Anschluss an das über sechs Jahrzehnte aufgeführte Martinsspiel vor der historischen Kulisse der Heiersburg in Paderborn setzt sich dann der Umzug mit all den leuchtenden Laternen in Richtung Dom in Bewegung. Die stetig wachsende Besucherzahl und die lieben und netten Kommentare im Anschluss bestätigen den Organisatoren vom Martinskomitee immer wieder in ihre Arbeit. Aufgrund der steigenden Infektionszahlen hat sich jedoch das St. Martinsspiel in diesem Jahr abzusagen. Auch wenn das NRW-Gesundheitsministerium in einem Schreiben klarstellt, dass Martinszüge unter freiem Himmel und mit Abstand grundsätzlich erlaubt sind, ist es leider unmöglich, den Mindestabstand weder beim Umzug, noch beim Einzug in den Dom zu gewährleisten - von einem Hygienekonzept ganz abgesehen.



In diesem Jahr fällt das Martinsspiel mit anschließendem Umzug durch die Paderborner Innenstadt leider aus. Bildrechte: Tobias Vorwerk

In den letzten Jahren ist der Umzug immer weiter gewachsen und war zuletzt mit über 700 Teilnehmenden einer der größten der Region. Auch gerade deswegen haben die Zuständigen eine enorm große Verantwortung und möchten in dieser schweren Zeit dabei helfen, Infektionsketten zu unterbinden und es dem Virus so schwer wie möglich zu machen. So hätte St. Mar-

tin das bestimmt auch entschieden. Um dennoch an die Tradition und Werte zu erinnern, möchten das Martinskomitee dazu aufrufen, am 11. November Laternen in die Fenster zu stellen, um mit dieser Geste gemeinsam mit all den bunten Laternen Paderborn erleuchten zu lassen. Das Komitee hofft auf ein gesundes Wiedersehen im kommenden Jahr.

# Herbstmeile bringt Abwechslung in die Paderborner Fußgängerzone

Schausteller bieten bis zum Ende des Monats Leckereien und mehr



Wollen die Innenstadt mit der Herbstmeile beleben (v. l.): Schausteller David Lüdtko, Uwe Seibel (Vorsitzender der Werbegemeinschaft) und Hans-Otto Bröckling (Vorsitzender des Schaustellervereins Paderborn). Foto: Heiko Appelbaum

**Paderborn.** Seit dem 19. Oktober bis zum 31. Oktober verwandelt sich ein Teil der Paderborner Fußgängerzone in mehrere Genuss-Orte: Schausteller und Werbegemeinschaft präsentieren zwischen Rathausplatz und Westerntor die Herbstmeile. An acht Ständen werden werktags zwischen 11 und 19 Uhr typische Kirmes-Spezialitäten - von Crêpes über Hot Dogs bis hin zu Gebrannten Mandeln - angeboten. Ein Kinder-Karussell rundet das Angebot ab. „Gemeinsam mit den Schaustellern haben wir die Idee entwickelt, um die Attraktivität der Innenstadt im Herbst zu steigern und gleichzeitig den Standbetreibern die Möglichkeit zu geben, sich

zu präsentieren“, sagt Uwe Seibel, Vorsitzender der Werbegemeinschaft. Über das gemeinsame Projekt freut sich Hans-Otto Bröckling, Vorsitzender des Schaustellervereins Paderborn: „Die Fußgängerzone wird seit vielen Jahren im Rahmen von vielen Veranstaltungen von uns bespielt und wir haben viele Stammkunden, die uns gerne besuchen. Die Herbstmeile ist eine gute Möglichkeit, der Öffentlichkeit zu zeigen, dass es uns gibt.“ Seibel und Bröckling danken den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Stadtverwaltung und insbesondere des Ordnungsamtes, die im Vorfeld „starke Unterstützung gegeben haben“.

# SCP07 beteiligt sich an Willkommenstaschen für Studierende

**Paderborn.** Mit 1.000 Mund-Nasen-Masken im Club-Design beteiligt sich der SCP07 an den Willkommenstaschen, die Studierende der Sport- und Wirtschaftswissenschaften an der

Universität Paderborn zum Start in das Wintersemester 2020/2021 erhalten. In diesen Taschen sind zahlreiche informative und attraktive Artikel enthalten, die den neuen Studierenden den

Standort Paderborn näher bringen. Der SCP07 will diese junge Zielgruppe auf den Verein aufmerksam machen und gleichzeitig einen Beitrag zum Schutz ihrer Gesundheit leisten.

**Aktion gültig bis zum 27.10.2020**

# DÄMMUNGS-AKTION

Zentrallager Bochum

## 10% Extra-Rabatt

Die kostenlose Standard-Dämmung reicht Ihnen nicht? Dann kaufen Sie bei uns einfach eine bessere Dämmung und Sie erhalten zusätzliche 10% Nachlass auf den Laminatpreis (ausgenommen Restposten).

Leiste + Dämmung kostenlos

Kollektionspreis bei Einzelbestellung \* inklusive Fußleiste & Dämmung €/m<sup>2</sup>

~~12,97~~

6,99

unser Preis €/m<sup>2</sup>

Click-Laminat

Bewährte Einstiegsqualität in 6 mm, z. B. Kanadische Ulme (9400) oder Nussbaum Italia (8759), Nutzungsklasse 23, 8 Jahre Garantie. Format 1.383 x 193 mm.

XL-Format

235 mm breit

Kollektionspreis bei Einzelbestellung \* inklusive Fußleiste & Dämmung €/m<sup>2</sup>

~~51,23~~

26,99

unser Preis €/m<sup>2</sup>

Click-Vinyl

Designboden im XL-Format mit authentischer Synchronoberfläche für das besondere Wohngefühl: z. B. Atlas Oak (5047) oder Mountain Oak (5046), 4,5 mm Stärke, 0,3 mm Nuttschicht, Nutzungsklasse 31, 20 Jahre Garantie. Format 1.507 x 235 mm.

# Laminat

# DEPOT

Bielefeld

Herforder Str. 158 · Tel: 0521-4481030

Paderborn

Frankfurter Weg 27d · Tel: 05251-1845726

Porta Westfalica

Erbeweg 3 · Tel: 0571-82946898

\* Verkaufspreis bei Sonderbestellung nach Produktmuster ohne Palettenlagerware

Laminat-Lager OWL GmbH  
Herforder Str. 158 · 33609 Bielefeld

Ausgezeichnet:

Heimtex Star 2019

Fachhändler des Jahres

BTH Heimtex Hamburg  
www.raumausstattung.de  
Soziales Engagement

Sonntag ist Schautag!

Jeden Sonntag von 12-16 Uhr geöffnet

keine Beratung u. kein Verkauf außerhalb der gesetzlichen Ladenöffnungszeiten!

www.laminatdepot.de

## Häusliche Alten- & Krankenpflege GmbH

RUND UM DIE UHR  
FÜR SIE ERREICHBAR

☎ 05254 - 66410

33106 Paderborn-Elsen • Von-Ketteler-Str. 53



## ELSEN

ORTSVORSTELLUNG

# ELSEN - HIER BIN IN ZUHAUSE!

## 100 Jahre St. Hubertus Schützenbruderschaft Elsen

Verein stellt Chronik mit 375 Seiten vor



St. Hubertus  
Schützenbruderschaft 1921 Elsen e.V.

Das neue Jubiläumslogo der St. Hubertus Schützenbruderschaft 1921 Elsen e.V., Foto: Schützenbruderschaft Elsen

**Elsen.** Im Jahr 1921 gegründet, feiert die St. Hubertus Schützenbruderschaft Elsen im kommenden Jahr das hundertjährige Vereinsjubiläum. Im kleinen Rahmen und mit einer begrenzten Anzahl geladener Gäste soll deshalb an diesem Sonntag, dem 25. Oktober die neu erstellte Vereins-Chronik der Öffentlichkeit im Bürgerhaus vorgestellt werden. Unter besonderen Hygieneschutzbestimmungen werden dann Gastredner aus Politik und Vereinswelt an der kleinen Feier teilhaben. Zeitzeugen berichten aus dem Elsen Schützenleben und haben sicherlich manche Anekdote zu erzählen. Eine kleine Ausstellung von Archivstücken rundet die Eröffnung ab.

Die über 375 Seiten umfassende Chronik berichtet unter anderem von den Anfängen der Bruderschaft und beleuchtet die Geschichte der einzelnen Kompanien und Abteilungen in den verschiedenen Jahrzehnten bis in die Neuzeit.

Im Jahre 1921 kam es in der Gaststätte „Fernhomberg“ zu Elsen zur Gründung des bis heute bestehenden Schützenvereins. Der Verein besteht heute aus drei Kompanien. Mit zum Verein gehören auch die Jungschützen Elsen und der Schießsportverein Elsen. Auch die Musik spielt eine traditionell große Rolle. Der Musikcorps Elsen und der Spielmanszug „Hu-

bertusjäger“ sind zu festlichen Anlässen stets dabei, ebenso wie die Fah-nenschwenker.

In diesen Tagen sollen schon im Vorfeld der für 2021 geplanten Feierlichkeiten verschiedene Jubiläumsartikel sowie die neue Elsenere Jubiläums-Schützenfahne vorgestellt werden, die für das kommende Jahr käuflich erworben werden können. Nähere Einzelheiten zum Erwerb der Chronik und der Jubiläumsartikel will der Verein nach der ersten offiziellen Präsentation am Sonntag bekannt geben.

Für alle Schützenvereine und Bruderschaften im Kreis Paderborn war das

Jahr 2020 eine besondere Herausforderung. Da die Schützenfeste reihenweise abgesagt werden mussten, blieben die Königspaare im Amt. Alle hoffen, dass im kommenden Jahr wieder gefeiert werden und auf den Vogel geschossen werden darf.

Eine ganz besondere Aktion hatte sich die Elsenere St. Hubertus-Schützenbruderschaft wegen der COVID-19-Problematik ausgedacht: Als Aufmerksamkeit wurde jedem Mitglied ein 5-Euro-Gutschein der Elsenere Interessen- und Werbegemeinschaft übergeben. Mitglieder, die diesen Gutschein einem wohltätigen Zweck zugute kommen lassen wollten, konnten

NISSAN INTELLIGENT MOBILITY



Innovation that excites



DER EXKLUSIVE UND 100 %  
ELEKTRISCHE CLUBSESSEL.

### Der NISSAN LEAF TEKNA Option

- reduzierte Leasingrate von € 195,- mtl.<sup>1</sup> bis 31.12.2020
- Über € 12.000,- Bonus sichern
- Exklusiv für ADAC Mitglieder

In Kooperation  
mit ADAC SE



**NISSAN LEAF TEKNA Option mit 40-kWh-Batterie, max. 110 kW (150 PS), Elektromotor: Stromverbrauch kombiniert (kWh/100 km): 17,1; CO<sub>2</sub>-Emissionen: kombiniert 0 g/km; Effizienzklasse A+<sup>2</sup>; NISSAN LEAF: Stromverbrauch kombiniert (kWh/100 km): 18,5-17,1; CO<sub>2</sub>-Emissionen: kombiniert 0 g/km; Effizienzklasse: A+.**

Abb. zeigt Sonderausstattung. <sup>1</sup>Fahrzeugpreis: € 30.685,- inkl. € 6.015,- NISSAN Elektrobonus. Leasingsonderzahlung € 6.000,- (€ 6.000,- Leasingsonderzahlung kann ggf. mit der angekündigten Innovationsprämie in Höhe von € 6.000,- verrechnet werden<sup>3</sup>). Laufzeit 48 Monate (48 Monate à € 204,-), 40.000 km Gesamtlauflistung, eff. Jahreszins 1,99%, Sollzinssatz (gebunden) 1,97%, Gesamtbetrag € 9.792,-, Gesamtbetrag inkl. Leasingsonderzahlung € 15.792,-. Auf Antrag kann der Fälligkeitszeitpunkt der 1.-3. Rate verschoben werden. Die Zahlungsverpflichtung beginnt ab dem 4. Monat. Die zurückgestellten Raten werden ohne Änderung der Zinssätze auf die ausstehende Raten verteilt. Ein Kilometer-Leasingangebot für Neuwagen der NISSAN LEASING, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstr. 1, 41468 Neuss. Nur gültig für Kaufverträge bis zum 30.09.2020. Ein Angebot für Privatkunden mit Mitgliedschaft beim ADAC. <sup>2</sup>Die staatliche Innovationsprämie von € 6.000,- ist eine vom Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA), www.BAFA.de, gewährte Prämie. Die Auszahlung des Anteils des BAFA erfolgt erst nach positivem Bescheid des von Ihnen gestellten Antrags. Kein Rechtsanspruch. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionsangeboten von NISSAN. Vom 01.07. bis 31.12.2020 werden die Leasingsonderzahlung und -rate, abweichend vom Angebot, mit nur 16% versteuert, was zu einer anteilig reduzierten Leasingsonderzahlung und eine um 4,41% reduzierten Rate (€ 195,- mtl.) führt. Dies wirkt sich entsprechend reduzierend auf den Gesamtbetrag aus. <sup>3</sup>Gültig für „LEAF TEKNA Option mit 40 kWh-Batterie“ ab Produktionsdatum 02.03.2020 bzw. ab der VIN/Fahrgestell Nr. SJNFAAZE1U0095959. Die Fahrzeuge „LEAF TEKNA Option mit 40 kWh-Batterie“, die vor der genannten VIN/Fahrgestell Nr. produziert wurden, haben einen Verbrauch von 20,6 kWh.

**Autohaus Simon GmbH**  
Fohling 2  
33106 Paderborn  
Tel.: 05254/955920, [www.nissan-simon.de](http://www.nissan-simon.de)



SICH EINFACH  
WOHLFÜHLEN

### Unser Angebot für Sie:

- Vollstationäre Pflege
- Kurzzeit- und Tagespflege
- Verhinderungspflege
- Familienähnliches Wohngruppenkonzept
- Betreutes Wohnen
- ambulante Wohngruppe
- Pflege bei Demenz
- Pflege für Schwerstpflegebedürftige

Schrieweshof  
Von-Ketteler-Straße 14  
33106 Paderborn  
Tel. 05254 663810  
[schrieweshof@charleston.de](mailto:schrieweshof@charleston.de)  
[www.pflege-schrieweshof.de](http://www.pflege-schrieweshof.de)



Schrieweshof  
Charleston Wohn- und Pflegezentrum  
Paderborn

## ELSEN - HIER BIN IN ZUHAUSE!



Gertrudis Rauhut von der Tafel freut sich über die Spende vom 1. Brudermeister Klaus Schäfers aus der Gutscheinkaktion, Foto: Schützenbruderschaft Elsen

diesen bei ihrem Hauptmann oder im Pfarrbüro St. Dionysius abgeben. Die Gutscheine wurden gesammelt und der Tafel Paderborn e.V. - Ausgabestelle Dionysiushaus Elsen, gespendet. Auf diese Weise kamen für die Tafel insgesamt 805 Euro aus über 161 Gutscheinen zusammen.



Mit der Fahnenaktion zum Schützenfest zeigten die Elsener Schützenbrüder Solidarität, Foto: Schützenbruderschaft Elsen

Unter dem Motto „Schützen zeigen Flagge“ hissten viele Vereinsmitglieder beginnend mit dem diesjährig ausgefallenen Kommersabend am 26. Juni bis zum Schützenfest-Montag am 6. Juli ihre Fahnen, um so ein Zeichen der Solidarität mit den Erkrankten, Verstorbenen und den vielen Helfern zu setzen.

Wenn es um aktuelle Informationen geht, sind die Elsener Schützen in der modernen Medienlandschaft bestens ausgestattet. Zusätzlich zur stets ak-

tuellen Homepage gibt es eine Facebookseite sowie eine Smartphone-App, die Mitglieder und Freunde des Vereins stets zeitnah über bevorstehende und aktuelle Ereignisse informiert.

Weitere Informationen:  
[www.schuetzenverein-elsen.de](http://www.schuetzenverein-elsen.de)



Vor schwierigen Entscheidungen in 2020: Der geschäftsführende Vorstand mit Theo Joachim, Matthias Klose, Andreas Schlenger, Markus Brüseke, Klaus Schäfers, Bernd Peitz, Jürgen Kirchoff und Dietmar Ewen (v.li.)

## Hallenbad mit historischem Namen Alisobad erinnert an einstiges Römerlager



Auch ein Straßennamen erinnert in Elsen an des Römerlager am Ufer des Elison. Foto: Herbert Gruber  
eigenwilligen Namen des schmucken, kleinen Hallenbades in Elsen nachzudenken.

Fortsetzung auf Seite 10

Das Alisobad ist nach dem sagenhaften, verschollenen Römerlager benannt. Foto: Herbert Gruber

**Elsen.** Nach einer kurzen Schließung während der Herbstferien vom 12. - 18. Oktober und geänderten Öffnungszeiten, öffnet das Alisobad ab dem 26. Oktober wieder wie gewohnt. Weiterhin gelten die bereits bekannten Corona-Auflagen. Im Trockenbereich zwischen Ausgang und den Kabinen gilt Maskenpflicht. Alle Badegäste ab 12 Jahren müssen sich in die Besuchererfassung eintragen. Kinder unter 12 Jahren werden durch die Aufsichtsperson erfasst.

Immer wieder lohnt es sich, über den

**EVA M.**  
Wäscheträume  
Bezaubernd schön

Erleben Sie die wunderschönen Modelle der neuen Herbst-Kollektion!

**PRIMADONNA**  
1975  
Einmalig in Ihrer Nähe!

**Eva M. Wäscheträume**  
Gesselner Straße 1  
33106 Paderborn-Elsen  
tel.: 0 52 54 95 33 77  
[www.eva-m-waesche.de](http://www.eva-m-waesche.de)

**WUNSCHTREPPEN**  
nach Maß

**Tegethoff**  
Treppenbau GmbH & Co. KG

Fohling 6 | 33106 Paderborn  
Tel.: (05254) 9358-0  
[www.tegethoff-treppenbau.de](http://www.tegethoff-treppenbau.de)



### Kosmetikpraxis für ganzheitliche Schönheitspflege und Körperarbeit

- ✓ Hautärztlich geprüfte Kosmetikerin
- ✓ Bio-Zertifizierte, vegane Naturkosmetik mit ausgewählten Heil- und Verjüngungspflanzen und mit Aloe Vera Bio Ursaft anstelle von Wasser
- ✓ Kosmetikbehandlungen mit Frischen Aloe Vera Blatt
- ✓ Natürliche Haarentfernung - Sugaring
- ✓ Kryolipolyse und viele andere Figurbehandlungen
- ✓ Traditionelle hawaiianische Ganzkörpermassagen: Lomi Lomi Nui und Lomi Hapai
- ✓ VegetoDynamik (in Ausbildung)



**Monika Badura**  
Von-Ketteler-Str. 53 | 33106 Paderborn  
Tel.: 05254 95 144 77 | [info@moyamoni.de](mailto:info@moyamoni.de)  
[www.moyamoni.de](http://www.moyamoni.de)



## Brune Fensterservice GmbH

Am Mühltentich 5d  
33106 Paderborn  
Tel.: 05254 64975-0  
Fax: 05254 64975-20

### Reparatur- u. Wartungsdienst

für Fenster, Türen, Rollläden u. Verglasungen

- Fenstersysteme
- Schließanlagen
- Sicherungssysteme

[www.brunefensterservice.de](http://www.brunefensterservice.de)

### Baubeschlaghandel und Sicherheitstechnik



[www.fensterbeschlaege-shop.de](http://www.fensterbeschlaege-shop.de)

# ELSEN ORTSVORSTELLUNG



## ELSEN - HIER BIN IN ZUHAUSE!



### Hallenbad mit historischem Namen

Alisobad erinnert an einstiges Römerlager

Fortsetzung von Seite 09

Denn neben dem Alisobad gibt es hier auch eine Alisostraße. Die Heimatpflager wollen damit an das sagenumwobene Römerlager Aliso erinnern, dessen Lage bis heute unter Historikern umstritten ist. Der römische Geschichtsschreiber Cassius Dio berichtet über die Feldzüge des römischen Heerführers Drusus. Dieser habe nach der Schlacht von Arvalo auf dem Rückweg von der Weser eine Festung erbauen lassen und zwar dort wo die Lupia (Lippe) und der Elison sich vermischen. Während der Fluss Lupia als die Lippe identifizierbar ist, ist in unseren Zeiten ein Fluss namens Elison allerdings unbekannt. Und hier kommt der Ortsname Elsen

ins Spiel, da manche Heimatforscher im Elison die Alme erkennen wollen.

Das legendäre, frühe Römerlager, das nach Cassius Dio schon im Jahre 11 v. Chr., also 20 Jahre vor der Varusschlacht errichtet wurde, gilt als verschollen. Möglicherweise handelt es sich auch um das sogenannte Unglückslager (Castra scelerata) in dem Drusus nach einem Sturz vom Pferd an den Folgen seiner Verletzungen im Jahr 9 v. Chr. verstorben ist. Es soll „tief im Feindesland“ gelegen haben. Neuere Vermutungen der Archäologen lokalisieren das Lager Aliso in Haltern. Ob man hier angesichts der Nähe zu Xanten allerdings von „tief im Feindesland“ sprechen kann, ist fragwürdig. Auch muss davon ausgegan-

gen werden, dass Aliso in den frühen Jahren der Germanenfeldzüge nur sehr notdürftig und aus Holz gebaut war. Vielleicht kommen Elsen und das Alisobad eines Tages ja doch noch zu archäologischen Ehren.

Öffnungszeiten ab 26. Oktober:

Mo.: 15:30 - 21:00 Uhr  
Di.: 06:00 - 08:00 Uhr und  
15:30 - 18:00 Uhr  
Mi.: 13:30 - 21:00 Uhr  
Do.: 06:00 - 08:00 Uhr und  
13:30 - 17:00 Uhr  
Fr.: 13:30 - 18:00 Uhr und  
19:00 - 21:00 Uhr  
Sa.: 06:00 - 18:00 Uhr  
So.: 08:00 - 12:00 Uhr

Einlass bis 1 Stunde vor Badeschluss

**ELEKTRO  
JANEWERS**  
Beratung | Planung | Montage

[www.elektro-janewers.de](http://www.elektro-janewers.de)

Elektro Janewers GmbH & Co. KG | Nesthauser Str. 53 | 33106 Paderborn-Elsen  
+49 5254 9313-0

[www.paderborner-journal.de](http://www.paderborner-journal.de)

## NEUE INDOOR CAR WASH ANLAGE IN SANDE

Die Michael Richter GmbH hat Ende September eine Indoor Car-Wash-Anlage mit vielen Extras in Sande, direkt an der B64, eröffnet. Insgesamt stehen acht Selbstwaschplätze mit verschiedenen Waschprogrammen zur Verfügung. Zwei davon sind mit einer Höhe von 3,30 Metern für Vans und Wohnmobile geeignet.

Natürlich wurde auch an die gründliche Reinigung des Innenraums gedacht. Es stehen fünf Staubsauger-Plätze und vier Luftdrucksäulen zur Innenreinigung zur Verfügung. In der kalten Jahreszeit wird durch eine Fußbodenheizung für angenehme Temperaturen gesorgt. So kann die Autopflege unabhängig von Wind und Wetter mit Hilfe von Profigeräten schnell erfolgen. Ein Carport im

Außenbereich kann zum Abledern genutzt werden.

Eine Nestschaukel und Spielmöglichkeiten erleichtern begleitenden Kindern die Wartezeit und eine gut sortierte Auswahl in den Getränkeautomaten sorgt zwischendurch für die kleine Stärkung. Bereits in Kürze wird eine DHL-Station das Angebot abrunden.

Die Bezahlung ist kontaktlos per EC-Karte möglich, wer es lieber klassisch mag, zahlt bar oder mit Waschmarken.

Von Montag bis Samstag kann die neue Halle durchgehend von 7.00 - 22.00 Uhr genutzt werden. An Sonntagen und Feiertagen bleibt sie geschlossen.



**RICHTER INDOOR CAR WASH**

Rosmarinstraße 41 | 33106 Paderborn  
Telefon: 05254 640860

**ÖFFNUNGSZEITEN:**

Mo. bis Sa.: 07.00 bis 22.00 Uhr  
Sonn- und Feiertage: geschlossen

## AUTOMARKT



**Volkswagen Golf VI Plus Match**, EZ 04/2013, 76.006 km, 1.197 cm<sup>3</sup>, 77 kW (105 PS), Benzin, Schaltgetriebe, 4-türig, Grau Metallic, ABS, Berganfahrassistent, Bordcomputer, Bremsassistent, CD-Spieler, Dachreling, elektr. Fensterheber/Seitenspiegel, ESP, Garantie, Getriebe 6-Gang, Handschuhfach mit Kühlfunktion, HU Neu, Innenspiegel autom. abblendend, Isofix, Kurvenlicht, Lederlenkrad, Leichtmetallfelgen, Lichtsensor, Multifunktionslenkrad, Nichtraucher-Fahrzeug, Pannenkitt, Regensensor, Reifendruckkontrolle, Scheckheftgepflegt, Servolenkung, Sitzheizung vorn, Start/Stopp-Automatik, Tagfahrlicht, Traktionskontrolle, Tuner/Radio, Winterpaket, Zentralverriegelung, **9.500 Euro**; Auto-Husemann, Bahnhofstr. 20, 32805 Horn-Bad Meinberg, Tel.: 05234-690730

**Tankwart bietet an:** 4 M + S Reifen, Größe: 175/R 14 H Sportline, Restprofil 8 mm auf fast neuen Stahlfelgen, Reifden dürfen unter bestimmten Voraussetzungen noch übergangsweise bis zum 30.09.2024 gefahren werden. Je kälter desto härter. Bei Kälte härtet die Gummimischung von Sommerreifen aus. Sie greifen dann nicht mehr gut. Der Bremsweg verlängert sich. Experten raten schon bei Temperaturen unter sieben Grad Celsius zu Winterreifen (M + S Reifen). Von Oktober bis Ostern: Diese Winterreifen Regelung ist überholt. Bitte kommen Sie vorbei und holen Sie die guten oben genannten Reifen ab ehe sie vergriffen sind, VHB 200 Euro, passen auf VW Polo, Seat Ibiza und Skoda Fabia, Tel.: 05252/ 3496



**Volkswagen Polo V Comfortline**, EZ 12/2015, 66.000 km, 1.197 cm<sup>3</sup>, 66 kW (90 PS), Benzin, E-10 geeignet, Automatik, Silber Metallic, ABS, Armlehne, Berganfahrassistent, Bluetooth, Bordcomputer, CD-Spieler, elektr. Fensterheber/Seitenspiegel/Wegfahrsperre, ESP, Freisprecheinrichtung, Garantie, Geschwindigkeitsbegrenzer, HU Neu, Isofix, Lederlenkrad, Leichtmetallfelgen, Nichtraucher-Fahrzeug, Reifendruckkontrolle, Servolenkung, Sommerreifen, Start/Stopp-Automatik, Tagfahrlicht, Tempomat, Traktionskontrolle, Tuner/Radio, USB, Zentralverriegelung, **10.950 Euro**; Auto-Husemann, Bahnhofstr. 20, 32805 Horn-Bad Meinberg, Tel.: 05234-690730

**Daihatsu Move**, Bj. 2003, Tkm 120, AU TÜV 06/2019, sehr gepflegt, VB 1.250 Euro, Tel.: 0151/ 56075431

**4 Winterreifen** mit Felgen & Radkappen, 195/60 R 15 T, Continental 80 Euro, Tel.: 05252/ 51388

**4 Sommerreifen Hankook**, 185/60R 15 H, ohne Felgen, 20.000 km gelaufen, Restprofil 7,5 mm, für VW Polo, Seat Ibiza und Skoda Fabia, VHB 180 Euro, Tel.: 05252/ 3496

**Motorrad BMW F 650 GS**, Baujahr 2001, 37.251 km, silbermetallic, TÜV bis 07.2021, mit Top Case, Top Zustand, 2700 Euro, Tel.: 05251/ 8790666 oder 0160/ 5577108

**Die nächste Ausgabe erscheint am Mittwoch, den 04.11.2020**



**Volkswagen Tiguan Track & Style 4 Motion**, EZ 08/2012, 95.000 km, 1.390 cm<sup>3</sup>, 118 kW (160 PS), Benzin, Rot Metallic, Schaltgetriebe, 4-türig, Klimaanlage Climatronic 2-Zonen, ABS, Anhängerkupplung schwenkbar, Berganfahrassistent, Bremsassistent, Bordcomputer, elektr. Fensterheber/Seitenspiegel/ Wegfahrsperre, ESP, Garantie, Isofix, Sportsitze vorn, Leichtmetallfelgen, Lederlenkrad, Verglasung hinten abgedunkelt, Navigationssystem, Nichtraucher-Fahrzeug, Reifendruckkontrolle, Scheckheftgepflegt, Tempomat, Airbag Fahrer-/Beifahrerseite, Servolenkung, elektr. Wegfahrsperre, Sprachsteuerung, Regensensor, Müdigkeitswarner, Park-Distance-Control (hinten), Ambiente-Paket, Tuner/Radio, CD-Spieler, Zentralverriegelung mit Fernbedienung, **11.750 Euro**; Auto-Husemann, Bahnhofstr. 20, 32805 Horn-Bad Meinberg, Tel.: 05234-690730

Auch wenn immer mehr moderne Technik den Spritverbrauch senkt: Wenn der Fahrer nicht mitspielt, hilft alles nicht. Als effiziente Methode empfiehlt sich eine vorausschauende Fahrweise.

Einsparpotenziale eröffnen sich bei Verbrennungsmotoren speziell im Stadtverkehr: „Die Motorumdrehungen erzeugen Reibung und erhöhen – insbesondere in der Stadt und im Stau – den Energieverbrauch im Vergleich zum Elektromotor, der keine Leerlaufdrehzahl kennt und aus dem Stand an-

## Ohne Gurt sind Airbags nutzlos

Autos sind sicherer geworden. Lebensretter Nummer 1 ist und bleibt dabei aber der gute alte Dreipunktgurt. Experten erklären, warum das so ist. Amtlichen Zahlen zufolge kamen Anfang der 1970er Jahre hierzulande noch mehr als 20.000 Verkehrsunfallopfer ums Leben, im vergangenen Jahr waren es rund 3.050.

In diesem Zeitraum hielten in den Autos zwar auch weitere Sicherheitsausstattungen wie etwa der Airbag Einzug, doch nach Ansicht von Experten kommt dem Sicherheitsgurt der wichtigste Beitrag zur Verminderung der Zahl der Verkehrstoten zu. Das machen Crash-Tests unter anderem des ADAC deutlich.

Wie der Verkehrsclub berichtet, verändert sich bei einem Verkehrsunfall ohne Gurt das Verletzungsbild für die Autoinsassen dramatisch, es läuft ein erschreckendes Szenario ab: Die Airbags allein können die vorderen Insassen nicht zurückhalten, ihre Knie

und Oberschenkel prallen gegen Armaturenbrett und Lenksäule, beide Insassen durchschlagen den Airbag mit Brust und Kopf. Dabei wird sogar das Lenkrad verformt. Es kommt demnach auch zu Kollisionen mit Frontscheibe und Dachhimmel.

Nach dem Anprall des Fahrzeuges schleudern die Insassen unkontrolliert zurück und stoßen mit den Köpfen aneinander. „Fast wie zusammengefallen“ steckten die Beine des Fahrer-Dummies nach dem Crash im Fußraum, die Knie verbogen das Armaturenbrett, die Füße klemmten abgeknickt unter den Pedalen, berichtet der Autoclub von seinen Tests. Vor allem für den Fahrer bestehe das Risiko lebensgefährlicher Verletzungen an Brust und Kopf. Und selbst wenn ein Mensch einen solchen Unfall überleben sollte, wäre eine langwierige bis dauerhafte Schädigung der unteren Extremitäten bis hin zur Hüfte für beide Insassen eine sehr wahrscheinliche Unfallfolge. (mid/ak)

Wie der Verkehrsclub berichtet, verändert sich bei einem Verkehrsunfall ohne Gurt das Verletzungsbild für die Autoinsassen dramatisch, es läuft ein erschreckendes Szenario ab: Die Airbags allein können die vorderen Insassen nicht zurückhalten, ihre Knie

## Im Stadtverkehr Sprit sparen

fahren kann“, so ein Experte. Generell gilt: Je höher die Drehzahl, desto höher die Reibung und damit der Spritverbrauch.

Beim Anfahren und Beschleunigen sollte der nächsthöhere Gang schon bei etwa 1.500 bis 2.000 Umdrehungen eingelegt werden. Dabei empfiehlt es sich, die automatische Schaltempfehlungsanzeige zu befolgen. Bei Automatikgetrieben sorgt der wählbare Eco-Modus für kürzere Schaltintervalle und geringere Drehzahlen.

Letztlich sind der Gasfuß und die Vor-

sicht des Fahrers für den Verbrauch entscheidend. Wer entspannt im Verkehr mitrollt, hektisches Hin- und Herschalten vermeidet und auf überzogenes Beschleunigen und Bremsen verzichtet, senkt den Verbrauch seines Fahrzeugs und erhöht die Sicherheit für sich und andere.

Auch ein Ansatz zum Spritsparen: Die Klimaanlage benötigt mitunter viel Energie und damit auch Kraftstoff, sie sollte zweckmäßig eingesetzt werden. Ein Dauerbetrieb der Anlage kann den Verbrauch erheblich erhöhen. (mid/ak)

## Nachhaltiges Programmieren: „Paderbotics“ 2021

### Schülerwettbewerb des Kreises Paderborn

**Kreis Paderborn (krpb).** Umweltschutz und Computerprogrammierung – gleich zwei wichtige Themen vereint der Schülerwettbewerb des Bildungs- und Integrationszentrums des Kreises Paderborn (BIZ). Schülerinnen und -schüler der dritten und vierten Klasse in Grund- und Förderschulen sind aufgerufen, sich mit Kreativität und Teamarbeit in den Programmier-Wettstreit mit anderen Schülergruppen zu treten. Als Schüler-AG unter der Leitung eines Lehr- oder OGS-Kraft können sie sich ab sofort anmelden und zusammen für den Umweltschutz an ihrer Schule ein Wettbewerbsbeitrag programmieren.

„Die Schülerinnen und Schüler von heute werden später als Erwachsene Berufe in digitalen Strukturen ausüben, die es heute noch gar nicht gibt. Umso wichtiger ist es, schon heute ihre Medienkompetenz zu stärken und digitales



Carolyn Wahl-Knoop (links) und Irmgard Rothkirch freuen sich auf viele kreative Programmierer Leitung Museumspädagogik. Bild: Kreis Paderborn, Bildungs- und Integrationszentrum, Jörg Hagemann

Lernen für sie zur Selbstverständlichkeit werden zu lassen“, erklärt Carolyn Wahl-Knoop, Geschäftsführerin Bildungsbüro des BIZ. Das BIZ hat daher

in Kooperation mit dem Heinz Nixdorf MuseumsForum und dem Schulamt für den Kreis Paderborn den kostenfreien Wettbewerb „Paderbotics 2021“

ins Leben gerufen. Mit Hilfe der Programmiersprache „Scratch“ sollen die Schülergruppen Programme schreiben, die sich mit dem Umweltschutz an ihrer Schule beschäftigen. „Der Fantasie sind keine Grenzen gesetzt!“, betont Wahl-Knoop. „Das können zum Beispiel Apps sein, welche die Abfallmenge an der Schule berechnen und Hilfen zur richtigen Mülltrennung geben, oder die digitale Planung eines Schulgartens, der Wert auf den Schutz von Insekten legt.“

Bevor es mit dem Wettbewerb richtig losgehen kann, werden die teilnehmenden Lehr- und OGS-Fachkräfte im Heinz Nixdorf MuseumsForum geschult. „Scratch ist eine Programmiersprache, die eigens für Kinder und Jugendliche entwickelt wurde. Sie vermittelt wunderbar die Grundlage des Programmierens und ist ‚kinderleicht‘ zu lernen“,

verspricht Irmgard Rothkirch, Leitung Medienpädagogik beim HNF. Die Schulungen werden am 18. und 25. Januar angeboten. Der eigentliche Wettbewerb findet dann von Februar bis April 2021 statt. Einzige Voraussetzung für eine Teilnahme ist das Vorhandensein von iPads an der Schule zur Erstellung des Wettbewerbsbeitrages.

Eine Online-Anmeldung für Paderbotics ist ab sofort bis zum 18. Dezember möglich unter [www.kreis-paderborn.de/paderbotics](http://www.kreis-paderborn.de/paderbotics) zu gewinnen gibt es Klassensätze des Minicomputers Caliope, der extra für den Einsatz in Schulen entwickelt wurde und vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie gefördert wird. Zum Preis gehören ebenfalls Schulungen für die Lehr- und OGS-Kräfte zur Nutzung von Caliope sowie Gutscheine für den Besuch im HNF.

# PADERBORNER

# JOURNAL



natürlich  
**GRATIS!**

## PADERBORNER JOURNAL

Bequem Online lesen -  
keine Ausgabe mehr verpassen!

**Sie erhalten für jede Zeitung  
einen Link per E-Mail  
noch während wir drucken.**

**ICH  
LESE  
DIGITAL**

im kostenlosen Abo

**AKTUELLER  
GEHTS NICHT!**

Teilen Sie uns einfach Ihre E-Mail-Adresse mit -  
und gehören Sie schon bei der nächste Ausgabe,  
zu den ersten digitalen Lesern!

Bestellen Sie noch heute unsere  
**absolut kostenfreie** Heimat-Zeitung unter:  
**abo.paderborner-journal.de**



# Soziales Wohnen im Passivhaus für 5 Euro/m<sup>2</sup> warmer Brutto-Monatsmiete!

**Paderborn.** In einer corona-bedingten Telefonschalte diskutierte der pro grün Vorstand die Aussage der Verwaltung in der letzten Bauausschusssitzung zur pro grün Forderung nach dem Bau von Passivhäusern auf dem Alanbrooke-Gelände. Nach Presseberichten ist dies nach Auffassung der Verwaltung noch nicht Gegenstand des Verfahrens.

„Es ist sehr verwunderlich“ so pro grün Vorsitzender Dieter Dubisch, „dass hier von der Opposition kein Widerspruch kam.“ Wann, wenn nicht jetzt, wo für die 240 Wohneinheiten der städtischen Wohnungsgesellschaft bereits der Architektenwettbewerb gelaufen sei, müsse ein solcher Beschluss gefasst werden? Die Stadt als Eigentümerin des Grundstücks könne bei der Abfassung des Kauf-

vertrags jederzeit festlegen, dass im Passivhaus-Standard gebaut werden müsse. Für die Umsetzung dieser Forderung böten sich die Mietwohnungen der Wohnungsgesellschaft im sozialen Wohnungsbau geradezu an.

Für 5 Euro pro Quadratmeter Brutto-Warmmiete baue und vermiete die gemeinnützige WohnungsGmbH Neue Heimat Tirol in Österreich seit Jahren in Innsbruck und Umgebung Sozialwohnungen in Passivhäusern, jetzt sogar im Passivhaus-Plus-Standard. Gerade bei Sozial-Wohnungen sei es wichtig, die Nebenkosten niedrig zu halten und dies sei hier möglich. Davon berichtete der Paderborner Passivhaus-Experte Dr. Bernd Steinmüller, der an der 24. Internationalen Passivhaustagung teilgenommen hatte. Hier hätte der Diplom-Ingenieur Kon-

rad Malzer von der NH Tirol am 7. Oktober, in einem viel beachteten filmisch dokumentierten Vortrag zahlreiche Sozialwohnungsbauten zu diesem günstigen Mietpreis vorgestellt bei einem jährlichen Investitionsvolumen von 100 Mio. Euro. Dabei werde seit 10 Jahren (!) nur noch im Passivhaus-Standard gebaut.

Konrad Malzer von der Neuen Heimat Tirol NHT schloss mit einer Frage, zu der er auch gleich die Antwort gab: „Wohnen im Passivhaus um 5 Euro/m<sup>2</sup> ? JA, natürlich geht das! ... bei der NHT sogar im Passivhaus-Plus! Und das Beste daran!? Sie können das auch!“.

Dieses Thema, so die einhellige Meinung des pro grün Vorstands, gehöre auf die Tagesordnung des neuen Rates.

## RegioPole-Netzwerk tagte in Paderborn

Modellvorhaben „Regiopolen und Regiopolregionen für Deutschland“ weiter geschärft



Gastgeber der Sitzung des Lenkungsausschusses des Deutschen RegioPole-Netzwerks Bürgermeister Michael Dreier (2.v.l., vordere Reihe) mit den Vertreterinnen und Vertretern aus den am Netzwerk beteiligten Regiopolen im Historischen Rathaus in Paderborn. Bildrechte: Stadt Paderborn, Fotograf: Kristina Stog

**Paderborn.** Nachdem sich der Lenkungsausschuss des Deutschen RegioPole-Netzwerks im vergangenen Jahr in Würzburg getroffen hatte, kamen nun die Oberbürgermeister und Bürgermeister der acht am RegioPole-Netzwerk beteiligten Städte in Paderborn zu ihrer jährlichen Sitzung des Lenkungsausschusses zusammen. Vertreten sind im RegioPole-Netzwerk neben Paderborn die Städte Bielefeld, Erfurt, Koblenz, Rostock, Siegen, Trier und Würzburg. Die Geschäftsstelle des Netzwerks liegt derzeit bei der Stadt Trier.

Das RegioPole-Netzwerk bildet eine Plattform von Regiopolen in Deutschland, d. h. von „kleineren“ Großstädten mit Einwohnern zwischen 100.000 bis 500.000, die als Oberzentren abseits von Metropolen mit ihren spezifischen Infrastrukturangeboten Entwicklungs- und Versorgungsfunktionen für die Bürgerinnen und Bürger ihres jeweiligen meist ländlich geprägten Verflechtungsbe-

reiches, der Regiopolregion, übernehmen. Ein Ziel des Netzwerkes ist es u.a., Regiopolen als zusätzliche Raumkategorie in der Bundesraumordnungs-, Landesentwicklungs- und Regionalentwicklungspolitik mit entsprechenden Finanzmittelzuweisungen zu verankern und zu etablieren. Im Mittelpunkt der Sitzung des diesjährigen Lenkungsausschusses in Paderborn stand die weitere Schärfung des gemeinsamen Modellvorhabens „Regiopolen und Regiopolregionen für Deutschland - ein Beitrag zur nachhaltigen Sicherung gleichwertiger Lebensverhältnisse in städtischen und ländlichen Räumen Deutschlands“, nachdem im März dieses Jahres der Zuwendungsbescheid zur Umsetzung dieses Modellvorhabens dem Netzwerk übergeben worden war.

„Mit dem Modellvorhaben leistet das Regiopole-Netzwerk einen wichtigen Beitrag zur nachhaltigen Sicherung gleichwertiger Lebensverhältnisse in städtischen und ländlichen Räumen in Deutschland. Davon kann nicht nur

die Stadt Paderborn, sondern auch unser Umland profitieren“, so Paderborns Bürgermeister Michael Dreier. Denn aufgrund ihrer Größe als Oberzentren in überwiegend ländlichen Räumen bieten Regiopolen vielfältige Ansätze für neues Wachstum, aber auch zur langfristigen Sicherung der Versorgung und der Daseinsvorsorge. Das Modellvorhaben widmet sich der Infrastrukturentwicklung. Hier können in besonderem Maße von öffentlicher Seite Rahmenbedingungen für zukunftsorientierte Projekte gesetzt und damit der öffentliche Auftrag zur Sicherung gleichwertiger Lebensverhältnisse konkret umgesetzt werden. Beim Paderborner Teilprojekt geht es um die digitale Infrastruktur im öffentlichen Bereich. Dabei ist eine enge Zusammenarbeit mit der digitalen Modellregion OWL, deren Leitkommune die Stadt Paderborn ist, vorgesehen. Zudem gewährleistet eine Einbindung der digitalen Modellregion OWL den Wissenstransfer in die benachbarten Kommunen und darüber hinaus.



# RÄTSEL

## Sudoku

### Grundregeln

- Nur die Zahlen 1 bis 9 dürfen verwendet werden
- In jeder Reihe darf jede Zahl nur einmal vorkommen
- In jeder Spalte darf jede Zahl nur einmal vorkommen
- In jedem 3x3-Feld darf jede Zahl nur einmal vorkommen
- In jedes Feld darf nur eine Zahl eingetragen werden

(schwer)

4			6					2
5			2	7	4			3
3								8
		4						5
8		9	3					
		2	7					1
				8	9	7		
	6				7	9		
	7					2		4

(schwer)

						5		7
	3	2						
			4	2	1	9		
	6	9	1				8	2
				8				6
				3			4	
4					9			3
3					7	6		9
7					5			

## Auflösung

4	9	1	6	3	8	5	7	2
5	8	6	2	7	4	1	9	3
3	2	7	9	5	1	6	4	8
7	1	4	8	9	2	3	5	6
8	5	9	3	1	6	4	2	7
6	3	2	7	4	5	8	1	9
2	4	3	5	8	9	7	6	1
1	6	8	4	2	7	9	3	5
9	7	5	1	6	3	2	8	4
8	1	4	6	9	3	5	2	7
9	3	2	7	5	8	4	6	1
6	7	5	4	2	1	9	3	8
5	6	9	1	7	4	3	8	2
1	4	3	5	8	2	7	9	6
2	8	7	9	3	6	1	4	5
4	5	6	2	1	9	8	7	3
3	2	1	8	4	7	6	5	9
7	9	8	3	6	5	2	1	4





## Stürmische Zeiten - Unsere Gesundheit ist uns wichtig!

### Wandern im Heilwald Bad Lippspringe

Abwechslungsreiche Touren in einer vielfältigen Natur mit ausgezeichnetem Heilklima

**Bad Lippspringe.** Für Wanderfreunde gibt es im Heilwald Bad Lippspringe zahlreiche Möglichkeiten, ihrem Hobby nachzugehen. Neben einigen kürzeren Routen im Stadtgebiet können Wanderer von Bad Lippspringe aus auf dem Bäderweg auch die ganze Region erkunden. Eine tolle Möglichkeit, das Wandern mit gesundheitsorientierten Atem- und Bewegungsübungen zu verbinden, ist die VitalWanderWelt. Je nach Kondition und Laune können Wanderer zwischen drei Routen im Heilwald Bad Lippspringe wählen, die zwischen 4,7 und 7,7 Kilometern lang sind. Unterwegs gibt es Schautafeln mit Informationen und Anleitungen für die ver-



Foto: Besim Mazhiqi

schiedenen Übungen. sie beim Wandern ganz nebenbei für ihr Wohlbefinden tun können.

Wer das Wandern mit dem Geocaching verbinden möchte, findet bei der GeoTour Paderborner Land mehrere Routen. Unterwegs gibt es spannende Informationen zu den Quellen oder zum Heilklima, verschiedene Rätsel und natürlich zahlreiche Caches, die gefunden werden wollen.

Für geübtere Wanderer, die sich nicht nur auf Bad Lippspringe konzentrieren möchten, ist der Bäderweg die richtige Wahl. Diese 74 Kilometer lange Route verbindet die Heilbäder Bad Lippspringe, Bad Driburg und Bad Meinberg miteinander. Auf drei Etappen locken neben dem wunderschönen Naturpark Teutoburger Wald/Eggegebirge weitere Sehenswürdigkeiten.

Nähere Informationen und Kartenmaterial zu allen Wanderrouten gibt es online unter [www.heilwald-badlippspringe.de](http://www.heilwald-badlippspringe.de).

chiedenen Übungen.

Nicht weit vom Stadtzentrum Bad Lippspringes entfernt liegt die Klima-ErlebnisRoute. Die 7,7 Kilometer lange Strecke mit lediglich 100 Metern Höhenunterschied ist auch für Anfänger

bestens geeignet und führt unter anderem in den Wald und auf den Mittelberg, der einen schönen Ausblick auf die Senne bietet. Unterwegs erfahren die Wanderer unter anderem, wie das Heilklima auf den Körper wirkt und was

**christiane merschmann**  
PRAXIS für PHYSIOTHERAPIE



Am Schlossgarten 18  
33104 Paderborn  
Tel.: 0 52 54 - 1 33 06  
Info: [anmeldung@physiotherapie-merschmann.de](mailto:anmeldung@physiotherapie-merschmann.de)

## Regeln konsequent einhalten

Stadt Paderborn appelliert angesichts steigender Infektionszahlen

**Paderborn.** Angesichts der steigenden Zahlen der Corona-Infektionen in weiten Teilen Deutschlands appelliert die Stadt Paderborn an die Bürgerinnen und Bürger, auch weiterhin konsequent auf die Einhaltung der sogenannten „AHA+AL“-Regeln zu achten. Dazu zählen das Abstandhalten (mindestens 1,5 Meter), das Beachten der Hygieneregeln und das Tragen einer Alltagsmaske überall dort, wo es geboten ist. Darüber hinaus wird empfohlen, die Corona-Warn-App zu nutzen und geschlossene Räume beim Aufenthalt mehrerer Personen regelmäßig zu lüften – auch bei den kühleren Temperaturen der kommenden Herbst- und Wintermonate.

Bisher sind die Infektionszahlen in Paderborn vergleichsweise niedrig. Dies sei jedoch kein Grund, beim verantwortungsvollen Handeln nachzulassen, wie Bürgermeister Michael Dreier betont: „Auch dank der großen Disziplin und gelebten Verantwortung von vielen liegt das Infektionsgeschehen bei uns noch auf einem geringeren Niveau als anderswo. Das ist jedoch kein Grund zur Entspannung. Im Gegenteil.



Bildrechte: Stadt Paderborn

Wir tun gut daran, weiter Vorsorge zu treffen, um weitergehende Einschränkungen des öffentlichen Lebens möglichst abzuwenden.“

Mit Blick auf die aktuellen Entwicklungen, auch in benachbarten Kreisen, empfiehlt die Stadt Paderborn das Tragen einer Mund-Nasen-Bedeckung auch in den Bereichen des öffentlichen Raumes, in denen keine Maskenpflicht gilt – etwa auf öffentlichen Plätzen oder in Einkaufsstrassen. Damit könne jeder einzelne einen wichtigen Beitrag zum Schutz anderer und somit zur Eindämmung des Infektionsgeschehens leisten. „Wir in Paderborn gemeinsam gegen das Virus“ – das sollte auch in den kommenden Wochen unsere Maxime bleiben“, so der Bürgermeister.

## Gesund werden in modernem Ambiente

Station 2C im Brüderkrankenhaus St. Josef wurde kernsaniert

**Paderborn.** Wie die benachbarte Station 2D wird die 2C als Wahlleistungsstation genutzt. Hier finden sich ausschließlich Einbettzimmer, die in ihrem modernen Ambiente fast vergessen lassen, dass man sich im Krankenhaus befindet: Warme Naturtöne, Hell-Dunkel-Kontraste, bequeme Sitzmöbel, ein Flachbildfernseher und ein großzügiges Badezimmer.

„Man findet hier Rahmenbedingungen, in denen sich unsere Patienten wohlfühlen. Vor allem aber bietet unsere neue Station optimale Standards für Patientenversorgung und Hygiene, so dass unsere Mitarbeitenden hier sehr gut arbeiten können“, betont Siegfried Rörig, Kaufmännischer Direktor des Brüderkrankenhauses.

Bei einer internen Feierstunde, bei der coronabedingt nur einige der Mitarbeitenden der Station, der Technik und des Service, der am Umbau beteiligten Firmenvertreter sowie Mitglieder des Direktoriums dabei sein konnten, wurde die kernsanierte Station von Ludger Jakob offiziell eingeweiht und die Kreuze für die Patientenzimmer gesegnet. Der Krankenhauspfarrer freute sich, dass die Einsegnung der neuen Räumlichkeiten am Gedenktag der Schutzengel stattfand: „Im biblischen Buch Tobit brachte ein Schutzengel der gleichnamigen Familie viel Heil und Gutes.



Große Freude über die neuen großzügigen und elegant eingerichteten Zimmer: Stefan Michel (stellv. Leiter Haustechnik), Reinhard Große Halbuer (Architekt), Siegfried Rörig (Kaufmännischer Direktor), Roswitha Kuhlbrock (Stationsleitung), Beate Lüftner (stellv. Stationsleitung), Markus Jordan (Technischer Leiter) (v.l.)

Das geschieht auch hier im Brüderkrankenhaus St. Josef Paderborn täglich. Allen Ärztinnen und Ärzten, Pflegekräften und Mitarbeitenden sei hierfür herzlichst gedankt“.

Mit den Wahlleistungsstationen reagiert das Brüderkrankenhaus St. Josef Paderborn auf die gestiegene Nachfrage nach komfortabler Unterbringung und hotelähnlichen Serviceleistungen.

Diese Wahlleistungen werden nicht von der gesetzlichen Krankenversicherung übernommen, aber von immer mehr Patienten über eine private Zusatzversicherung, die Beihilfe oder als Selbstzahler gebucht. Unabhängig von Versicherungsstatus und Unterbringung erhalten alle Patienten die gleiche medizinische und pflegerische Behandlung und Zuwendung.

Jetzt Weihnachtsgeschenke entspannt und frühzeitig besorgen!

## Hingucker am Handgelenk

Geschenkidee: stylische Keramikuhren für "sie" und "ihn"

Kein anderes Material wird für Uhren so häufig verwendet wie Edelstahl. Bei besonders edlen Modellen sind die Gehäuse aus Gold oder Platin. In letzter Zeit allerdings ist ein weiteres Material in den Fokus gerückt: Keramik. Zunächst einmal fällt die Optik dieses hochwertigen, traditionellen Werkstoffs auf, denn Uhren aus Keramik sind ein eleganter Hingucker am Handgelenk. Zudem ist das Material ein Hightech-Werkstoff: Die Uhren sind deutlich leichter als Chronografen aus Edelstahl und dabei außergewöhnlich langlebig. Auch nach langem Gebrauch nutzt sich das robuste Material nicht ab. Zudem zeichnet sich Keramik durch einen hohen Tragekomfort aus. Davon profitieren nicht zuletzt Menschen mit einer sensiblen Haut oder Allergiker, die auf Metall empfindlich reagieren. Mit einer Keramikuhr als Geschenk für "sie" oder "ihn" liegt man immer richtig.



Sportlich-maskulin zeigt sich Keramik an den neuen Herrenarmbanduhren. Foto: djd/Festina Uhren

**Sportliche-maskuline Herrenarmbanduhren aus Keramik**  
Keramik-Chronografen sind in einer großen Design- und Farbvielfalt erhältlich. Von Festina beispielsweise gibt es eine neue Kollektion sportlich-elegan-

ter Damen- und Herrenuhren in Weiß, Schwarz und Blau sowie mit Gold-Highlights. Sportlich-maskulin zeigt sich Keramik bei den neuen Herrenchronografen. Die farblich auf Zifferblatt und Drücker abgestimmte Kera-

mik-Lünette ziert ein markantes, 44 Millimeter großes Gehäuse, das jeden sportlichen Einsatz mitmacht. Das Armband aus hochwertigem Kautschuk schmiegt sich ans Handgelenk. Kratzfestes Saphirglas, Stoppfunktion, Datum und eine Wasserdichte von bis zu 10 ATM runden den Auftritt der Uhren ab. Erhältlich sind die Herrenmodelle in Schwarz und Dunkelblau jeweils mit stahlfarbenen oder roségoldenen Details für 159 Euro (UVP).

### Kristalle auf dem Zifferblatt der Damenarmbanduhren

Auch bei den Damenmodellen ist Keramik das Haupt- und Edelmateriale, zudem sind die Uhren mit Swarovski-Kristallen auf dem Zifferblatt verziert. Das 35 Millimeter Keramikgehäuse wird durch das aus Edelstahl und Keramikeinlagen gefertigte Armband in Szene gesetzt. Die roségold beschichteten Zeiger werden durch ein kratzfes-

tes Saphirglas geschützt. Mehr Infos gibt es unter [www.festina.com](http://www.festina.com). Wasserdicht sind die Damenmodelle bis 50 Meter, es gibt sie für 149 Euro (UVP) in den drei Farbvarianten Schwarz, Weiß und Dunkelblau. (djd).



"Sie" wird sich über die elegante Armbanduhr aus Keramik an Weihnachten freuen. Foto: djd/Festina Uhren



Mit Abstand besondere Weihnachten:

**JETZT SCHON ENTSPANNT GESCHENKE AUSSUCHEN**

Tauschen Sie diesen **Gutschein** bis zum 15.11.2020 gegen eine zusätzliche Teeprobe (für 0,5l) ein. (nur gültig bei TeeGschwendner Paderborn)

**Tee Gschwendner**

Westernstr. 28 · 33098 Paderborn

Rundum-Sorglos-Präseservice:

## Weihnachten ab Oktober

Einzelhandel wappnet sich für besondere Wintersaison

Wie wird wohl Weihnachten in diesem sehr speziellen Jahr 2020 werden? Wer keine Glaskugel hat, kann nur spekulieren. Aber eines scheint sicher: Es wird anders als sonst. Beschränkungen bei den Vorbereitungen des Fests, den beliebten vorweihnachtlichen Aktivitäten wie Weihnachtsmarktbesuchen, Weihnachtsfeiern und vielleicht auch an den Feiertagen selbst, werden uns begleiten.

Auch im Einzelhandel ist damit zu rechnen, dass Abstandsregeln, Maskenschutz und Hygienevorschriften in der Weihnachtszeit bestehen bleiben. Für die Händler eine große Herausforderung, denn schließlich entscheidet das wichtige Weihnachtsgeschäft für viele erst, ob das Jahr insgesamt gut war oder die Kunden wieder einmal mehr online als vor Ort gekauft haben. Mit innovativen Maßnahmen wappnet sich der Einzelhandel in Paderborn deshalb für eine außergewöhnliche Saison und hat sich in diesem Jahr etwas ganz Besonderes einfallen lassen.

Beispiel TeeGschwendner: Der Genuss-händler wird von Teeliebhabern gerne aufgesucht, weil hier gute Beratung und ein sensorisches Erlebnis an erster Stelle stehen. Normalerweise schnuppern sich die Kunden erst durch eine Auswahl an Tees,

probieren auch mal einen neuen Tee im Ausschank und finden so ihre Lieblinge heraus. In Coronazeiten jedoch sind viele dankbar, wenn sie die Aufenthaltszeit im Laden möglichst kurz halten können.

Mit einem Versandservice, Vorbestellmöglichkeiten via Telefon, E-Mail oder Reserve & Collect sowie einem breiten Angebot an vorgepackten Tees und stilvollen Tee-Präsenten reagiert der Teefachhändler auf den Wunsch seiner Kunden. Zu dem „Rundum-Sorglos-Präseservice“ gehören außerdem eine telefonische Beratungsoption und ein individueller Einpackservice. Als besonderen Clou hat TeeGschwendner in diesem Jahr das Motto „Weihnachten ab Oktober“ ausgerufen.

Das Ziel: Anstatt erst kurz vor Heiligabend in die Geschäfte zu eilen, um letzte Besorgungen für das Fest einzukaufen, können diese beim Teefachhändler bereits im Oktober und November erledigt und so der große Andrang kurz vor Weihnachten vermieden werden. Denn wer schon jetzt alle Geschenke besorgt, kann sich im Dezember bequem zurücklehnen und die Adventszeit daheim genießen. Ganz ohne Warteschlangen und hektisches Eilen von Geschäft zu Geschäft – stattdessen gemütlich auf dem Sofa mit einer schönen Tasse Tee.



## MITTWOCH, 21. OKTOBER 2020

### BAD LIPPSPRINGE

- 14.00 Uhr **Kinder-Führung: Den Dinos auf der Spur**, Treffpunkt: NIEWELS-Fontäne
- 19.30 Uhr **Meine wunderbar seltsame Woche mit Tess**, Odin´s Filmtheater im Lippe-Institut

### PADERBORN

- 16.00 Uhr **GameZone – Vorlesen mit dem digitalen Kinderbuch!**, Stadtbibliothek, Am Rothoborn 1
- 16.00 Uhr **Kurzurlaub im Museum**, Museum in der Kaiserpfalz, Am Ikenberg

## DONNERSTAG, 22. OKTOBER 2020

### PADERBORN

- 16.00 Uhr **Kurzurlaub im Museum**, Museum in der Kaiserpfalz, Am Ikenberg
- 19.00 Uhr **Abendkreis für Meditation und Achtsamkeit**, Haus Maria Immaculata, Mallinckrodtstr. 1
- 19.00 Uhr **Lesung „Leute machen Kleider“ - Imke Müller-Hellmann**, Anmeldung erforderlich, Tel.: 05251/ 88-11043 oder E-Mail: a.blase@paderborn.de, Stadtmuseum, Am Abdinghof 11

## FREITAG, 23. OKTOBER 2020

### BAD LIPPSPRINGE

- 14.00 Uhr **Kinder-Führung: Den Dinos auf der Spur**, Treffpunkt: NIEWELS-Fontäne
- 15.00 Uhr **Messe**, Friedenskapelle
- 19.00 Uhr **Nachtwächter-Führungen**, Anmeldung erbeten: 05252/ 9375982, Start und Abschluss: Rathaus
- 19.30 Uhr **The Photograph**, Odin´s Filmtheater im Lippe-Institut

### PADERBORN

- 16.00 Uhr **Kurzurlaub im Museum**, Museum in der Kaiserpfalz, Am Ikenberg
- 17.00 Uhr **Bericht über eine unbekannt Raumstation**, Theater PB, Neuer Platz 6
- 18.00 Uhr **Der Zauberlehrling - Das Familienmusical**, Paderhalle, Heiersmauer 45
- 18.30 Uhr **Bericht über eine unbekannt Raumstation**, Theater PB, Neuer Platz 6
- 19.30 Uhr **Orgel Variatio II - Im Hochchor des Doms**, Hoher Dom
- 20.30 Uhr **Bericht über eine unbekannt Raumstation**, Theater PB, Neuer Platz 6

## SAMSTAG, 24. OKTOBER 2020

### BAD LIPPSPRINGE

- 14.00 Uhr **Kreativ in den Herbstferien: Herbstliche und gruselige Pop-Up-Karten**, Gartenschau, Pavillon des Grünen Klassenzimmers
- 15.00 Uhr **Kürbisfestival: Kürbis-Führungen**, Treffpunkt: NIEWELS-Fontäne

### PADERBORN

- 11.00 Uhr **„Irrgäste“ von Guda Koster und Frans van Tartwijk**, Domplatz
- 11.00 Uhr **Stadtrundgang**, ab Tourist Information
- 12.00 Uhr **„Irrgäste“ von Guda Koster und Frans van Tartwijk**, Theologische Fakultät/Kamp
- 14.00 Uhr **Lebenswege herausragender Frauen**, ab Tourist Information
- 14.00 Uhr **„Irrgäste“ von Guda Koster und Frans van Tartwijk**, Königsplatz
- 15.00 Uhr **„Irrgäste“ von Guda Koster und Frans van Tartwijk**, Pader-Quellgebiet
- 17.00 Uhr **Vortrag Dr. Christian Kurrat: Renaissance des Pilgertums**, Katholische Kirche St. Kilian, Im Samtfelde 57a
- 17.00 Uhr **Bericht über eine unbekannt Raumstation**, Theater PB, Neuer Platz 6
- 18.30 Uhr **Bericht über eine unbekannt Raumstation**, Theater PB, Neuer Platz 6
- 20.30 Uhr **Bericht über eine unbekannt Raumstation**, Theater PB, Neuer Platz 6

## SONNTAG, 25. OKTOBER 2020

### BAD LIPPSPRINGE

- 11.00 Uhr **Kürbisfestival: Zünftiges Rinderwurstessen**, Gartenschau, Waldbühne Adlerwiese
- 14.00 Uhr **Öffentliche Führung durch die Gartenschau**, Treffpunkt: NIEWELS-Fontäne

### PADERBORN

- 14.00 Uhr **Stadtrundgang**, ab Tourist Information
- 15.00 Uhr **Öffentliche Führung**, Museum in der Kaiserpfalz, Am Ikenberg

## MONTAG, 26. OKTOBER 2020

### PADERBORN

- 19.00 Uhr **Sunshinestate Florida**, Anmeldung erforderlich, Rathaus, Rathausplatz 1

## DIENSTAG, 27. OKTOBER 2020

### PADERBORN

- 16.00 Uhr **Steuersprechtag für Gründer und Startups**, Anmeldung online erforderlich, Wirtschaftsförderungsgesellschaft mbH, Technologiepark 13
- 16.30 Uhr **Öffentliche Führung**, Museum in der Kaiserpfalz, Am Ikenberg
- 19.00 Uhr **Woran erkenne ich Hochbegabung bei Kindern?**, Anmeldung erforderlich, Volkshochschule, Am Stadelhof 8
- 19.30 Uhr **Vortrag: „Arktis und Antarktis“**, Naturkundemuseum im Marstall, Im Schloßpark 9
- 20.00 Uhr **David Kebekus - Aha? Egal**, Kulturwerkstatt, Bahnhofstr. 64, Einlass: 19 Uhr

## MITTWOCH, 28. OKTOBER 2020

### BAD LIPPSPRINGE

- 19.30 Uhr **The Photograph**, Odin´s Filmtheater im Lippe-Institut

### PADERBORN

- 16.00 Uhr **GameZone – Gamedesign Workshop!**, Stadtbibliothek, Am Rothoborn 1
- 19.00 Uhr **Taschenlampenführung Zusatztermin**, Anmeldung erforderlich, Tel.: 05251/ 88-11044 oder E-Mail: julian.schroeder@paderborn.de, Naturkundemuseum im Marstall, Im Schloßpark 9
- 19.30 Uhr **Happy Meditation – Kann Meditation glücklich machen? Lesung mit Einstieg in die Meditation**, Anmeldung erforderlich, Tel.: 05251/ 8814207 oder E-Mail: stadtbibliothek@paderborn.de, Betreff: Happy Meditation, Kinder- und Computerbibliothek, Rosenstr. 13-15

## DONNERSTAG, 29. OKTOBER 2020

### PADERBORN

- 18.00 Uhr **Kunst am Abend**, Städtische Galerie in der Reithalle, Im Schloßpark 12
- 19.00 Uhr **Vortrag mit Dr. Tim Pickartz: Statement Clothing? Exposition von/ durch Kleidungsstücke/ n an Beispielen von Ai Weiwei und Seth Price**, Anmeldung erforderlich, Tel.: 05251/ 8811043 oder per E-Mail: a.blase@paderborn.de, Städtische Galerie in der Reithalle, Im Schloßpark 12
- 19.00 Uhr **Abendkreis für Meditation und Achtsamkeit**, Haus Maria Immaculata, Mallinckrodtstr. 1
- 19.00 Uhr **Umweltschutz und wirtschaftliches Handeln im Zeitalter der digitalen Revolution**, Anmeldung erforderlich, Volkshochschule, Am Stadelhof 8
- 19.30 Uhr **Strafe für Sünden - Symbol für eine heilvolle Zukunft**, Abdinghofkirche, Am Abdinghof 9

## FREITAG, 30. OKTOBER 2020

### BAD LIPPSPRINGE

- 14.00 Uhr **Boule für Jedermann**, Arminiuspark
- 19.30 Uhr **I still believe**, Odin´s Filmtheater im Lippe-Institut

### PADERBORN

- 16.00 Uhr **Schulung der Sinne – mit offenen Ohren durch die Natur**, Anmeldung: www.turnverein-paderborn.de, Haxtergrund-Waldschule, Haxtergrund 20
- 18.00 Uhr **Mystischer Pfad**, Freilichtbühne Schloß Neuhaus, Im Schlosspark
- 18.30 Uhr **Antigone**, Theater PB, Neuer Platz 6
- 20.00 Uhr **Fat Cat**, Kulturwerkstatt, Bahnhofstr. 64
- 20.30 Uhr **Antigone**, Theater PB, Neuer Platz 6

## SAMSTAG, 31. OKTOBER 2020

### BAD LIPPSPRINGE

- 14.00 Uhr **Kürbisfestival: Halloween**, Gartenschau
- 14.00 Uhr **Öffentliche Stadtführung**, Treffpunkt: Marktplatz
- 15.00 Uhr **Kürbisfestival: Kürbis-Führungen**, Treffpunkt: NIEWELS-Fontäne

### PADERBORN

- 11.00 Uhr **Paderborner Schallplatten-Börse**, Schützenhof, Schützenplatz 1
- 11.00 Uhr **Stadtrundgang**, ab Tourist Information
- 18.00 Uhr **Mystischer Pfad**, Freilichtbühne Schloß Neuhaus, Im Schlosspark
- 18.30 Uhr **Antigone**, Theater PB, Neuer Platz 6
- 20.30 Uhr **Antigone**, Theater PB, Neuer Platz 6

## SONNTAG, 01. NOVEMBER 2020

### BÜREN

- 15.00 Uhr **Rundgang „Die Wewelsburg – Vom Steinzeitgrab zum Dreiecksschloss“**, Kreismuseum Wewelsburg, Burgwall 19

### PADERBORN

- 09.00 Uhr **Sonntagsbrunch/-frühstück**, Schützenhof, Schützenplatz 1
- 10.00 Uhr **Pontifikalamt zu Allerheiligen**, Hoher Dom
- 15.00 Uhr **Öffentliche Führung**, Museum in der Kaiserpfalz, Am Ikenberg
- 15.30 Uhr **Sonntagsmusik XXVII - Eine königliche Messe**, Hoher Dom
- 17.00 Uhr **Bericht über eine unbekannt Raumstation**, Theater PB, Neuer Platz 6
- 18.30 Uhr **Bericht über eine unbekannt Raumstation**, Theater PB, Neuer Platz 6
- 20.30 Uhr **Bericht über eine unbekannt Raumstation**, Theater PB, Neuer Platz 6

## DIENSTAG, 03. NOVEMBER 2020

### PADERBORN

- 09.00 Uhr **Existenzgründungsseminar - Gründen kompakt**, Anmeldung online erforderlich, Wirtschaftsförderungsgesellschaft mbH, Technologiepark 13
- 16.00 Uhr **#DigitalDienstag - Stop-Motion-Film drehen**, Anmeldung erforderlich: Tel.: 05251/ 8814205 oder E-Mail: stadtbibliothek@paderborn.de, Betreff: #DigitalDienstag, Kinder- und Computerbibliothek, Rosenstr. 13-15
- 16.30 Uhr **Öffentliche Führung**, Museum in der Kaiserpfalz, Am Ikenberg

## MITTWOCH, 04. NOVEMBER 2020

### BAD LIPPSPRINGE

- 19.30 Uhr **The Photograph**, Odin´s Filmtheater im Lippe-Institut

### PADERBORN

- 16.00 Uhr **GameZone - Hearthstone auf den Tablets!**, Kinder- und Computerbibliothek, Rosenstr. 13-15
- 17.00 Uhr **Öffentliche Führung**, Museum in der Kaiserpfalz, Am Ikenberg
- 18.30 Uhr **Premierenlesung mit Richard Wiemers**, Anmeldung: Sekretariat Gemeinsame Dienste, Tel.: 05251/ 5002-52, Haus Ev. Kirche, Klingenderstr. 13

## MEHRTÄGIG

### PADERBORN

- Aufbruch ins All - Raumfahrt erleben**, Heinz Nixdorf MuseumsForum, Fürstenallee 7, bis 06. Januar 2021, Öffnungszeiten: Di.-Fr.: 09.00 - 18.00 Uhr, Sa. + So.: 10.00 - 18.00 Uhr
- Foyerpräsentation „Ariane 6“**, Heinz Nixdorf MuseumsForum, Fürstenallee 7, bis 06. Januar 2021, Öffnungszeiten: Di.-Fr.: 09.00 - 18.00 Uhr, Sa. + So.: 10.00 - 18.00 Uhr
- Ein kleiner Schritt - Die Mondlandung in 50 Fotografien**, Heinz Nixdorf MuseumsForum, Fürstenallee 7, bis 06. Januar 2021, Öffnungszeiten: Di.-Fr.: 09.00 - 18.00 Uhr, Sa. + So.: 10.00 - 18.00 Uhr

# LEBEN

**DIE NEUE AUSGABE IST DA!**



*natürlich  
GRATIS!*

**“LEBEN im Paderborner Land”**

Bequem Online lesen -  
keine Ausgabe mehr verpassen!

**Sie erhalten für jedes Magazin einen Link per E-Mail noch während wir drucken.**

**ICH  
LESE  
DIGITAL**  
im kostenlosen Abo



**AKTUELLER  
GEHTS NICHT!**

Teilen Sie uns einfach Ihre E-Mail-Adresse mit -  
und gehören Sie schon bei der nächste Ausgabe,  
zu den ersten digitalen Lesern!

Bestellen Sie noch heute unser  
**absolut kostenfreies** Heimat-Magazin unter:  
[www.abo.leben-im-paderborner-land.de](http://www.abo.leben-im-paderborner-land.de)



# Auszeichnung vorbildlicher Bauten NRW 2020

Mittleres Paderquellgebiet gewinnt Auszeichnung des NRW-Bauministeriums

**Paderborn.** Die Stadt Paderborn kann sich über eine weitere Auszeichnung für das Mittlere Paderquellgebiet freuen. Als eines von 30 Projekten in NRW wird das Mittlere Paderquellgebiet mit der „Auszeichnung vorbildlicher Bauten NRW 2020“ vom NRW-Bauministerium in Kooperation mit der Architektenkammer NRW geehrt. Die ausgezeichneten Bauwerke haben zum einen stadtbildprägende Wirkung und zeugen von der hohen Baukultur in unserem Land“, erklärt Ina Scharrenbach, Ministerin für Heimat, Kommunales, Bau und Gleichstellung anlässlich des Auszeichnungsverfahrens. Über 250 Projekte haben sich in diesem Jahr für die Auszeichnung beworben.

Punkten konnte das Mittlere Paderquellgebiet neben seiner ökologischen und städtebaulichen Aufwertung besonders damit, dass durch die Umgestaltung die Pader und ihr Quellgebiet in seiner so zentralen Innenstadtlage besser erlebbar gemacht wurden. „Die durchgängige Wegeführung zwischen Innenstadt und den Paderlandschaften, stärkt den Wasserbezug der Wege, bindet ein vorhandenes Garten-



Die Stadt Paderborn kann sich über eine weitere Auszeichnung für das Mittlere Paderquellgebiet (hier auf dem Bild kurz nach der Fertigstellung 2019) freuen, das als eines von 30 Projekten in NRW mit der „Auszeichnung vorbildlicher Bauten NRW 2020“ geehrt wird. Bildrechte: Stadt Paderborn, Fotograf: NZO GmbH, Aufnahmeort: Paderborn

denkmal ein, wertet die östlichen Paderarme ökologisch auf und stellt eine ökologische Durchgängigkeit her“, so die Begründung der Jury unter anderem. Auch die Nachhaltigkeit des Planungsprozesses wurde positiv von der Jury bewertet. Die gesamte Planung

wurde von einem Beirat in einem offenen Dialog konstruktiv und konsensual begleitet. Die Umgestaltung des Umfeldes der Paderhalle wird ebenfalls von der Jury lobend erwähnt. „Nicht minder eindrucksvoll zeigt sich die Umgestaltung der Bereiche im Um-

feld der Paderhalle, deren Vorplatz als wichtiger Ankunftsort für Besucherinnen und Besucher der Innenstadt in den Kontext der Flusslandschaft Pader städtebaulich eingebunden wurde“, heißt es in der Begründung zur Auszeichnung.

Die Ehrung mit der „Auszeichnung vorbildlicher Bauten NRW 2020“ ist nach dem Gewinn des Bundespreises Stadtgrün und dem Gewinn des Polis Awards die dritte Auszeichnung für das Mittlere Paderquellgebiet in diesem Jahr. „Die erneute Auszeichnung des Mittleren Paderquellgebietes freut mich sehr und zeigt, dass sich die Arbeit gelohnt hat, die wir in den letzten Jahren in die Entwicklung unserer wunderschönen und einzigartigen Flusslandschaft gesteckt haben“, sagt die Technische Beigeordnete der Stadt Paderborn Claudia Warnecke. „Für die tolle Zusammenarbeit und das Engagement gilt mein Dank besonders den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern unseres Hauses sowie den Büros WES GmbH Landschaftsarchitektur, Inros Lackner SE sowie der NZO GmbH und den beteiligten Behörden, aber auch den Mitgliedern des projektbegleiten-

den Beirats, die uns sehr bei der Entwicklung dieses Projektes unterstützt haben“, sagte Warnecke weiter.

Nach der Auszeichnung als Nationales Projekt des Städtebaus im Jahr 2015 unterstützte der Paderborner Rat die Umgestaltung des Mittleren Paderquellgebietes durch die Bereitstellung der über die Förderung hinausgehenden Eigenmittel. In rund einundhalb Jahren Bauzeit wurde das Mittlere Paderquellgebiet von 2018 bis Mitte 2019 maßgeblich umgestaltet. Der Paderhallenvorplatz wurde neu gebaut, Flussläufe der Pader renaturiert, Inselspitzenweg und Haxthausengarten neugestaltet und eine Aue hinter der Reinekemühle wurde neu angelegt. Durch die Umsetzung der Ziele der Wasserrahmenrichtlinie verbesserte sich die ökologische Qualität und die verschiedenen Paderarme wurden besser vernetzt und erlebbarer und sichtbarer gemacht. Erste Erfolge der ökologischen Aufwertung sind bereits messbar: Bereits einige Monate nach der Aufwertung wurden Fische wie Bachforelle und Äsche nachgewiesen, die es vor der Renaturierung in den Flussläufen nicht gab.

## Engagement zum Leuchten bringen

Caritative Fachverbände im Erzbistum Paderborn entwickeln Fotopräsentation, deren Wirkung sich in der dunklen Jahreszeit per Beamer im öffentlichen Raum entfalten soll



Engagement sichtbar machen: Die Fotopräsentation zur Caritas-Jahreskampagne „Sei gut, Mensch“ zeigt die vielfältigen Arbeitsfelder in den caritativen Fachverbänden, wie hier in der Tagesstätte für Wohnungslose des SKM Paderborn. Für Anja Kern (39) ist es bereichernd, Wohnungslosen nicht nur zu helfen, sondern mit ihnen eine gemeinsame Zeit zu verbringen. Foto: cpd / Studio Neuhaus

**Paderborn (cpd).** Ohne „Gutmenschen“ würde unsere Gesellschaft nicht funktionieren. Dies ist die Botschaft der diesjährigen bundesweiten Caritas-Kampagne „Sei gut, Mensch!“. Aber wer sind diese Menschen, deren Engagement so wichtig ist? Die sieben caritativen Fachverbände im Erzbistum Paderborn geben dem Einsatz für den Nächsten ein Gesicht. 14 Haupt- und Ehrenamtliche aus den Verbänden haben sich für eine besondere Foto-Aktion zur Verfügung gestellt: Die Fotos zeigen sie bei ihrem Einsatz - ob in der Kleiderkammer, beim helfenden Gespräch mit Suchtkranken, als ehrenamtlicher Bestattungsbegleiter oder in der Versorgung von Wohnungslosen. Die zu einer Präsentation zusammengefassten Bilder sollen in der dunklen Jahreszeit vor allem „outdoor“ eine besondere Wirkung entfalten: per Beamer kann die Präsentation an Hauswände geworfen werden; kirchliche und andere Gebäude im öffentlichen Raum eignen sich dafür besonders. Engagement

soll so zum Leuchten gebracht werden. „Wir möchten damit aufzeigen, dass Menschen, die Gutes tun, wichtig für viele Bereiche in unserer Gesellschaft sind und somit höchste Anerkennung statt Diffamierung verdient haben“, heißt es in der Ankündigung der Fachverbände, zu denen die Caritas- und Vinzenzkonferenzen, die Sozialdienste katholischer Männer und Frauen, IN VIA Katholische Mädchensozialarbeit, die Malteser und der Kreuzbund gehören. Die Verbände hoffen, dass möglichst viele örtliche Gliederungen von der Präsentation Gebrauch machen. Natürlich könne die Präsentation auch „indoor“ eingesetzt werden, zum Beispiel bei einer Jahreshauptversammlung, einem Gottesdienst oder anderen Treffen.

Weitere Infos zur Aktion „An die Wand geworfen – Sei gut, Mensch“ bei den Caritas-Konferenzen im Erzbistum Paderborn, Annette Rieger Tel. 05251 / 209-281, a.rieger@caritas-paderborn.de

## Neue Leitung für das Team Kunst im Erzbistum Paderborn

Dr. Holger Kempkens folgt auf Professor Dr. Christoph Stiegemann als Leiter des Erzbischöflichen Diözesanmuseums

**Paderborn.** Das Erzbistum Paderborn freut sich auf Dr. Holger Kempkens aus Bamberg als neuen Leiter des Erzbischöflichen Diözesanmuseums Paderborn und des Teams Kunst im Erzbistum. Die Corona-Pandemie samt Verschiebung der Ausstellung „PETER PAUL RUBENS und der Barock im Norden“ führten dazu, dass Professor Dr. Christoph Stiegemann als Direktor des Diözesanmuseums und Leiter der Fachstelle Kunst im Erzbistum Paderborn in die Verlängerung musste, denn eigentlich wäre er Ende Juni 2020 in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet worden. Nachdem die Ausstellung am 25. Juli erfolgreich an den Start ging, steht nun der Nachfolger des umtriebigen Museums-Chefs fest: Dr. des. Holger Kempkens leitet seit 2012 das Diözesanmuseum Bamberg und hat zudem regelmäßig einen Lehrauftrag an der Otto-Friedrich-Universität Bamberg. Zuvor war er lange in verschiedenen Ausstellungsprojekten in NRW unterwegs, zuletzt beim Bistum Münster als Kurator der Schau „Goldene Pracht – Mittelalterliche Schatzkunst in Westfalen“, die 2012 in Münster gezeigt wurde. Die offizielle Verabschiedung von Professor Dr. Stiegemann fand am 30. September statt, am 15. Oktober beendete er seinen Dienst. In einem Pressegespräch wurde Dr. Holger Kempkens von Generalvikar Alfons Hardt als Nachfolger von Professor Dr. Christoph Stiegemann vorgestellt. „Mit den großen Sonderausstellungen, durch die unser



Stabübergabe: Der scheidende Museumsdirektor des Diözesanmuseums Paderborn, Prof. Dr. Christoph Stiegemann (links), mit seinem Nachfolger Dr. Holger Kempkens (rechts), Foto: Besim Mazhiji

Diözesanmuseum inzwischen zu einer veritablen Stimme im Chor der europäischen Museen wurde, aber auch mit der erfolgreich durchgeführten Inventarisierung der Kunstausrüstung unserer Kirchen im Erzbistum hinterlässt Professor Dr. Christoph Stiegemann ein Erbe, das wohl bewahrt und weitergeführt werden soll“, betonte Generalvikar Alfons Hardt. „Mit Herrn Dr. Kempkens haben wir eine Persönlichkeit gefunden, die der westfälischen sakralen Kunst eng verbunden ist und die – aus der Arbeit für das Erzbistum Bamberg – um die Bedeutung von Kunst als Kulturträger in kirchlichem Umfeld und darüber hinaus weiß“, erklärte der Generalvikar des Paderborner Erzbischofs. „Ich freue mich außerordentlich, dass mit Herrn Dr. Kemp-

kens ein Nachfolger gefunden wurde, der über langjährige Erfahrungen auf dem Gebiet überregionaler kunst- und kulturhistorischer Ausstellungen verfügt und für den auch die kirchliche Denkmalpflege bekanntes Terrain ist“, sagte Vorgänger Museumsdirektor Professor Dr. Christoph Stiegemann. Dr. Kempkens, der seine Dissertation zum Thema „Die Zisterzienserklösterkirche Marienfeld und die Burgkapelle von Schloss Rheda“ verfasste, fügte hinzu: „Ich freue mich sehr auf mein neues Aufgabenfeld in Paderborn. Mit ihm kehre ich zugleich auch zu meinen westfälischen Forschungsschwerpunkten zurück.“ Dr. Holger Kempkens hat seinen Dienst in der westfälischen Bischofsstadt am 15. Oktober angetreten.

Hier gelingt Entspannung auch ohne große Reise!

## Ab in die Wanne - Badewannen für jede Stimmung und jeden Haut-Typ

Hektik und Stress - die müssen heute draußen bleiben. Jetzt heißt es: Tür zu, Telefon weit weg, Kerzen an und dann einfach abtauchen. Man kann einen Wellness-Tempel aufsuchen oder aus dem eigenen Badezimmer ein Home-SPA zaubern. Perfekt entspannen lässt es sich im wohlig warmen Wasser und gleichzeitig kann man der Haut ein stärkendes Aufbauprogramm gönnen. Wer oder was noch mit in die Wanne darf, liegt bei den individuellen Vorlieben. Welche Wirkungen man mit Schaum, Salz, Aromaölen, Blüten, Tabs, Milch, Honig und Pflegeölen erzielen kann, lesen Sie hier:

### Lust auf Schaum

Leidenschaftliche Schaumschläger müssen jetzt nicht mehr um ihre Haut bangen. Früher hatten Schaum-Exzesse nämlich den Ruf, diese auszutrocknen. Die neue cremig-schäumenden Pflegebäder verhalten sich dagegen äußerst sanft. Mit Zusätzen wie Aloe Vera, Olivenöl oder Weizenproteinen schützen sie das natürliche Gleichgewicht der Hautbarriere und damit die Enzyme, die für die Hauterneuerung zuständig sind. Das Gleiche gilt für die aktuelle Generation der Duftschaumbäder. Wer vorzugsweise à la Diva in seinem Lieblingsduft



schwelgt, findet zu vielen Parfums mittlerweile die passende Bade- und Körperpflege-Linie mit hautfreundlichen Inhaltsstoffen. Für die richtige Glamour-Stimmung legt man schon vorher flauschige Badetücher auf die Heizung. Dann werden Duftkerzen angezündet. Gedämpftes Licht, ein Blumenstrauß und dezente Musik sorgen für ein Plus an Entspannung. Frische Früchte, eine Kanne Tee oder ein Glas Champagner machen das Vergnügen perfekt.

**Tipp:** Nach dem Baden das Eincremen nicht vergessen. Hier gilt ausnahmsweise: Mehr ist mehr. In halbfeuchtem Zustand sind die Poren noch geöffnet und besonders aufnahmefähig für jegliche Nährstoffe.

### Frische Brise

Wer regelmäßig im Meer schwimmt

oder zur Thalasso-Kur geht, kann bestärken: Die Haut wird deutlich straffer und rosiger, selbst lästige Orangenhaut glättet sich. Der Grund: Salzwasser lässt die Haut nicht so stark aufquellen wie normales Wasser. Dennoch löst es Verhornungen sowie Unreinheiten und zieht außerdem überflüssiges Gewebwasser aus den tieferen Hautschichten nach oben. Gleichzeitig werden Mineralstoffe und Spurenelemente eingeschleust. Denn das salzige Nass ist in Zusammensetzung und Gehalt an Nähr- und Mineralstoffen dem menschlichen Blutplasma ähnlich. Darum können diese Substanzen über die Haut ausgetauscht werden. Für die Meeresebrise in den eigenen vier Wänden gibt es jede Menge fertige Badesalze, pur oder mit unterschiedlichen Duftsätzen. Als besonders reich an glättenden

und heilenden Mineralstoffen gilt Totes-See-Salz. Es hilft bei Problemen wie Schuppenflechte, reguliert die Talgdrüsenproduktion und durch seinen hohen Anteil an Magnesium und Brom strafft es das Gewebe, lindert sogar Muskelkater. Auf eine Wanne rechnet man 1/2 bis 1 Kilo Salz. Neu ist ein sogenanntes "Liquid Salt", eine konzentrierte Sole aus dem Toten Meer, die sich sofort und vollständig im Wasser, auch in kaltem, auflöst. Ideal nach dem Sport oder bei Verspannungen, außerdem unter der Dusche anzuwenden. Für ein aufmunterndes und belebendes Salzbad hängt man einfach eine Handvoll frischen Rosmarin und die gleiche Menge frische Minze in einem Gasesäckchen mit in die Wanne. Zusammen mit ein paar Tropfen Eukalyptusöl beugt das Salzbad Erkältungen vor.

**Tipp:** Weil Salz dem Körper Wasser entzieht, nach dem Bad mindestens ein großes Glas Mineralwasser trinken. Und: Selbst wenn sich die Haut jetzt schön straff anfühlt, muss sie dennoch eingecremt werden.

### Sinnesfreuden

Ist die Laune auf dem Nullpunkt, kann ein warmes Aroma-Bad wahre Wunder wirken. Denn nichts beeinflusst unsere

Stimmung schneller als ein Duft. Aroma-Öle werden - meist durch Dampfdestillation - aus Blüten, Blättern oder Wurzeln gewonnen. Mit normalen Ölen (z. B. Pflege- oder Speiseöle) haben sie nichts gemeinsam. Sie sind nicht fettig, sondern flüchtig und heißen darum ätherische Öle. Als Badezusatz üben sie eine enorme Beeinflussung von Gemüt und Wohlbefinden aus. Während das Wasser die Poren öffnet, wird ein Teil des Öles mit der Haut aufgenommen, der Rest verdunstet in Wärme sowie Dampf und wird inhaled. So haben Extrakte aus Lavendel, Rose und Kamille einen ausgleichenden und entspannenden Effekt. Neroli, Ylang-Ylang, Sandelholz und Geranie steigern Sinnlichkeit. Ingwer und Limone wirken belebend. Zitrusfrüchte, Mandarine und Pfefferminze erfrischen und fördern die Kreativität. Bergamotte ist als Stimmungsaufheller bekannt. Kampfer und Rosmarin lösen Verspannungen und Muskelschmerzen. Fertige Zusätze mit ausgeklügelten Aroma-Mischungen (als Creme-, Öl- oder Schaumbäder) gibt es für jeden Geschmack, man kann sie aber auch selbst herstellen. Für ein Vollbad braucht es ungefähr 10 Tropfen eines oder mehrerer Öle. Wichtig: ätherische Öle nicht pur auf die Haut geben.

**H2O Saunawelt**

**Ein Ort zum Wohlfühlen**

Mal wieder richtig Durchatmen kann man im großzügigen Außenbereich der H2O Saunawelt. Die Saunalandschaft lädt zur Entschleunigung ein und bietet die Möglichkeit, sich eine entspannte Auszeit zu gönnen. Durch umfangreiche Abstands- und Hygieneregeln, Besucherbeschränkungen und engere Reinigungsintervalle können Sie gerade in Zeiten von Corona ein gutes und sicheres Gefühl bei Ihrem Besuch im H2O haben. Das Saunieren trägt außerdem zur Stärkung Ihres Immunsystems bei und wirkt sich positiv auf das Wohlbefinden aus, was gerade in der aktuellen Situation von Vorteil ist. [h2o-herford.de](http://h2o-herford.de)



## STELLENMARKT

### Jahrespraktikum 2021/22

Du beabsichtigst im kommenden Schuljahr die Fachoberschule im Bereich Gestaltung zu absolvieren und suchst dafür noch einen vielseitigen Jahrespraktikumsplatz?

Wir freuen uns auf Deine **Bewerbung unter:**  
info@heggemannmedien.de

HEGGMANN MEDIEN GmbH

**Zuverlässige Putzfrau**, 1x wöchentlich für 2-3 Std. in Bad Lippspringe gesucht, Tel.: 05252/ 933589

**Kinderbetreuen**, im Haushalt helfen. Suche auch stundenweise, Tel.: 0176/ 26296150

**Klaviermusik** für Ihre Trauung, Geburtstag u. sonstige festliche Anlässe, Tel.: 0173/ 8307183

**Zuverlässige Putzfrau**, einmal wöchentlich für 2-3 Std. in Bad Lippspringe gesucht, Tel.: 05252/ 933589

**Fit in der Schule?** Bewährter, erfahrener Förderlehrer, mit viel Freude an seiner Arbeit, erteilt qualifizierten, gezielten Nachhilfeunterricht, insbesondere in den Schulfächern: Deutsch, Mathematik, Englisch u. Französisch. Ab der Grundschule bis zum Abitur! Habe mich bereits seit Jahrzehnten im Förderbereich spezialisiert u. arbeite dort mit sehr guten Erfolgen! Ich bin engagiert, freundlich, geduldig, gewissenhaft, absolut zuverlässig u. humorvoll. Hole jeden Schüler, nach gründlicher Analyse dort ab, wo er sich mit seinem individuellen Lernstand befindet u. unterstütze ihn gezielt anhand spezieller Übungen. Interessiert? Dann melden Sie sich bitte zunächst per SMS unter Angabe Ihrer Festn.-Nr. bei mir! Tel.: 0176/ 31075884

**Brauchen Sie Unterstützung** bei Ihrem Alltag, z.B. Einkaufen, Arztbesuche oder andere Tätigkeiten oder auch Übernahme der Tierpflege, Tel.: 0157/ 59440251

**Nachhilfeunterricht** für Grundschüler/innen u. Gesamtschüler/innen erteilt erfahrene Sozialpädagogin, Tel.: 05252/ 8108680

**Erfahrene Krankenpflegerin** pflegt 24 Stunden, in Paderborn und Bad Lippspringe, Tel.: 05252/ 930704

**Erfahrener Lehrer** erteilt qualifizierten Nachhilfeunterricht (online!), Auskunft per E-Mail: pijaanos@web.de

**Qualifizierter Klavierunterricht** in Bad Lippspringe, Tel.: 0173/ 8307183

**Pflasterstein-Reinigung & Langzeit-Pilzschutz 5 €/qm.**  
Terrassen, Fassaden usw.  
**J.Gröne 0152 - 22839722**  
gebäudereinigung-gröne.de

## Regionales Schmerzzentrum Bad Lippspringe lädt zur Weiterbildungsveranstaltung ein

Am 28. Oktober geht es um Schmerztherapie bei Tumorerkrankungen



Das Lippe-Institut in Bad Lippspringe, Foto: MZG

**Bad Lippspringe.** Das Regionale Schmerzzentrum DGS – Bad Lippspringe hat sich in den vergangenen Jahren zu einer wichtigen Weiterbildungsinstitution für medizinisches Fachpersonal entwickelt. Die zur Karl-Hansen-Klinik Bad Lippspringe gehörende Einrichtung bietet regelmäßig entsprechende Veranstaltungen an. Am 28. Oktober findet ab 16.00 Uhr im Lippe-Institut eine weitere Weiterbildungsveranstaltung statt. Thema ist die Schmerztherapie bei Tumorerkrankungen unter besonderer Berücksichtigung der palliativen Situation (SAPV,

SSPV). Die Tagung wird geleitet von Dr. med. Udo Dietrich, Chefarzt der Abteilung für Anästhesie und Schmerztherapie der Karl-Hansen-Klinik. Es referiert Prof. Dr. med. Dr. rer. nat. Andreas Lübke, Chefarzt der ebenfalls in der Karl-Hansen-Klinik beheimateten Palliativstation. Aufgrund der noch vorherrschenden Covid-19-Situation ist die Teilnehmerzahl auf 24 Personen beschränkt. Eine Anmeldung ist erforderlich und ab sofort möglich. Weitere Infos gibt es im Web unter [www.medizinisches-zentrum.de](http://www.medizinisches-zentrum.de).

## Infoveranstaltung für angehende Heilpraktiker für Psychotherapie

Die Volkshochschule Bad Lippspringe bietet einen informativen Vorbereitungskurs an

**Bad Lippspringe.** Für angehende Heilpraktiker für Psychotherapie bietet die Volkshochschule Bad Lippspringe (VHS) im kommenden Jahr einen Kurs zur Vorbereitung auf die amtsärztliche Prüfung an. Wer sich für diesen Kurs interessiert, ist herzlich eingeladen, an der unverbindlichen Informationsveranstaltung am Donnerstag, 29. Oktober, in der Kaiser-Karls-Trinkhalle teilzunehmen. Dozentin Karin Jordan erläutert den

Teilnehmern von 19.00 Uhr bis 20.30 Uhr die Inhalte und den Ablauf des Kurses. Darüber hinaus steht sie für Fragen zur Verfügung. Die Teilnahme an der Infoveranstaltung ist kostenfrei und unverbindlich. Anmeldungen nimmt Stefanie Virnau-Alderton von der VHS Bad Lippspringe per Telefon unter 05252/26-118 oder per E-Mail an [stefanie.virnau-alderton@bad-lipp-springe.de](mailto:stefanie.virnau-alderton@bad-lipp-springe.de) entgegen.

## Pflege International

Neugierig auf die Schweiz? - Bildungscampus St. Johannisstift GmbH und das Berner Bildungszentrum Pflege ermöglichen eine länderübergreifende Kooperation in der Pflegeausbildung

**Paderborn.** Seit zwei Jahren besteht die Kooperation des Bildungscampus für Gesundheits- und Sozialberufe St. Johannisstift GmbH und der Berner Bildungszentrum Pflege AG nun schon. Dieses Jahr war die Umsetzung des gewohnten Austauschs von Auszubildenden in der Pflege für alle Beteiligten eine besondere Herausforderung – umso größer ist die Freude, dass die internationalen Kontakte trotz Corona gepflegt werden können.

„Ich freue mich ganz besonders, dass der Austausch – trotz Corona – nun stattfinden konnte und wir gleich sechs Studierenden den Austausch ermöglichen konnten“, sagt Dirk Lau, Schulleiter der Pflegeschule. Zwei Auszubildende aus der Bildungscampus St. Johannisstift GmbH konnten demnach ihre zweiwöchige Reise in die Schweiz antreten, um den Pflegeberuf in der Schweiz kennenzulernen. „Durch die Corona-Situation war ich am Anfang ein wenig verunsichert, ob der Austausch stattfinden kann, aber ich bin sehr froh, daran teilgenommen zu haben und so viel erlebt zu haben“, berichtet eine Paderborner Auszubildende. Das Berner Bildungszentrum Pflege ist ein Zentrum für Aus- und Weiterbildung im Pflegebereich. Mit mehr als 1.300 Studierenden ist es das größte Pflegebildungszentrum auf Hochschulebene in der Schweiz. Vier Studierende aus der Schweiz haben ihren 14-tägigen Austausch in Paderborn verbracht. „Wir sind der Bildungscampus St. Johannisstift GmbH



sehr dankbar, dass sie sich bereit erklärt haben spontan zwei zusätzliche Studierende aufzunehmen“, sagt Petra Bourkia, Leiterin der Fachstelle Internationales und Diversität am Berner Bildungszentrum Pflege. In der Schweiz ist ein internationaler Austausch während des Pflegestudiums Pflicht. Da viele Länder aufgrund der Corona-Pandemie für einen Austausch nicht infrage kamen und das Berner Bildungszentrum um Unterstützung bat, hat sich die Paderborner Pflegeschule bereit erklärt, statt üblicherweise zwei, gleich vier Schweizerinnen willkommen zu heißen. Ziel der Kooperation ist es den Studierenden und Auszubildenden einen anderen Blickwinkel zu ermöglichen – auf die Pflege, das Gesundheitswesen, das Ausbildungssystem anderer Länder und natürlich auch auf unterschiedliche Kulturen. „Hier in Pader-

born sind die Menschen schon anders als in der Schweiz und auch das Gesundheitssystem unterscheidet sich in einigen Punkten doch stark, von dem was wir kennen“, berichten die Studierenden aus der Schweiz.

„Wir möchten die Ausbildung damit noch attraktiver und facettenreicher gestalten. Auch in einer Pflegeausbildung können internationale Erfahrungen gesammelt werden“, betont Jürgen Grosser, Geschäftsführer der Bildungscampus St. Johannisstift GmbH.

Die sechs jungen Frauen wurden sowohl in Paderborn als auch in Bern in ganz unterschiedlichen Einsatzbereichen tätig und konnten so einen Überblick über die Pflege des jeweils anderen Landes erfahren. Alle waren sich einig, dass der Austausch mehr als gelungen war und die Entscheidung, in der Pflege zu arbeiten, gestärkt hat.

## Urlaub in stürmischen Zeiten - was ist zu beachten!

### Können Urlauber Reisen wegen des Coronavirus‘ kostenlos stornieren?

#### Reiserücktritt bei Pauschalreisen

Im Reiserecht kommt es in Bezug auf Ihre Rücktrittsmöglichkeiten immer darauf an, ob Sie eine Pauschal- oder eine Individualreise gebucht haben. Pauschalreisende haben in der Regel bessere Karten, ihre Reise kostenlos zu stornieren oder umbuchen zu können. Sobald es für ein Land oder eine Region eine offizielle Reisewarnung des Auswärtigen Amtes gibt, sind Pauschalreisen dorthin in der Regel – aber nicht immer – kostenlos stornierbar. „Da eine weltweite Reisewarnung ausgesprochen wurde, sind Reisen in der Regel kostenfrei stornierbar. Denn die Warnung gilt rechtlich betrachtet als starkes Indiz für unvermeidbare und außergewöhnliche Umstände, die zum Rücktritt der Reise berechtigen“, so Rechtsanwalt Frank Preidel. Derzeit gibt es in bestimmten Staaten und Ländern keine Reisewarnung. In diesen wird es schwieriger, eine kostenlose Stornierung durchsetzen zu können, da der unvermeidbare und außergewöhnliche Umstand weggefallen ist. Bevor Sie ihre Reise stornieren, sollten Sie zuerst Kontakt zum Reiseveranstalter aufnehmen, um unangenehme Überraschungen zu vermeiden. Momentan wenden sich aber ohnehin viele Reiseveranstalter direkt an ihre Kunden, da sie die gebuchten Pauschalreisen absagen. Pauschalreisende müssen daher oftmals nicht selbst aktiv werden.

#### Reiserücktritt bei Individualreisen

Normalerweise sieht es für Individualreisende dagegen nicht so rosig aus, zum Beispiel wenn es um eine Flugrückstufung geht. Sie haben nur dann einen Anspruch auf einen Ersatzflug und eine Ausgleichszahlung, der Flug abgesagt oder für das Reiseland eine Reisewarnung ausgesprochen wird. Hier auf können Sie sich berufen, wenn die Grenzen geschlossen sind oder die Flüge nicht mehr durchgeführt werden. Auch bei Individualreisen bestehen deshalb gute Chancen, dass Sie ihren Flug stornieren oder umbuchen können, ohne auf den Kosten sitzen zu bleiben, obwohl das Coronavirus und die damit zusammenhängenden Ausfälle rechtlich gesehen als höhere Gewalt einzustufen und damit grundsätzlich nicht erstattungsfähig sind. „Viele Airlines werden sich ver-

mutlich auf außergewöhnliche Umstände berufen, die sie von einer Zahlungspflicht entbinden würde. Ob dies tatsächlich der Fall ist, muss bezogen auf den Einzelfall geprüft werden“, so der Rechtsexperte. Wenn ihr Flug gestrichen wurde und Sie prüfen wollen, ob ihnen eine Entschädigung zusteht, können Sie dies hier tun. „Auch weitere Leistungen wie Unterkünfte, Ausflüge oder Mietwagen sind in der Regel erstattungsfähig. Können Individualreisende den Urlaubsort nicht er-

reichen, weil die Grenzen gesperrt sind, müssen sie nach deutschem Recht auch nicht dafür zahlen“, erklärt Rechtsanwalt Frank Preidel. Individualreisende müssen sich allerdings eigenständig um die Stornierung oder Umbuchung kümmern. Zudem gibt es hierbei eine Ausnahme: Wenn Sie ihre Unterkunft direkt beim Vermieter im Ausland gebucht haben, gilt das Recht des jeweiligen Landes. Je nach Fall kann es dann vorkommen, dass Sie Stornogebühren zahlen müssen.

### Corona und Kurzarbeit: Das müssen Sie wissen

Schneller, einfacher, mehr: Die Bundesregierung hat den Bezug von Kurzarbeitergeld aufgrund der Corona-Krise für Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer deutlich verbessert. Eine von etlichen Neuerungen: Bislang mussten 30 Prozent der Beschäftigten in einem Betrieb von Arbeitsausfall betroffen sein, jetzt wird Kurzarbeit bereits bei einem Anteil von lediglich zehn Prozent betroffener Beschäftigter anerkannt. Entscheidend ist, dass dem Betrieb wirtschaftliche Einbußen wegen des Coronavirus und der damit zusammenhängenden Einschränkungen entstehen.

Eine weitere Neuerung: Die Koalitionsspitzen haben das Kurzarbeitergeld gestaffelt angehoben. Denn für Arbeitnehmer selbst hieß Kurzarbeitergeld bislang, dass die Agentur für Arbeit nur 60 Prozent des entgangenen Lohns, bei Arbeitnehmern mit Kind 67 Prozent

für maximal 12 Monate zahlte. Künftig erhält jeder, der das Kurzarbeitergeld für eine um mindestens 50 Prozent reduzierte Arbeitszeit bezieht, ab dem 4. Monat des Bezugs 70 Prozent. Für Haushalte mit Kindern sind es 77 Prozent. Ab dem 7. Monat des Bezuges erhalten Arbeitnehmer ohne Kinder 80 Prozent und Haushalte mit Kindern 87 Prozent – und zwar längstens bis Ende 2020. Außerdem: Für Arbeitnehmer in Kurzarbeit, die sich etwas hinzuverdienen, werden ab 1. Mai bis Ende 2020 die Hinzuerdienstmöglichkeiten erweitert.

Übrigens: Das Kurzarbeitergeld ist zwar steuerfrei, da es durch die Beiträge zur Arbeitslosenversicherung getragen wird. Aber da es sich dabei um eine sogenannte Lohnersatzleistung handelt, die dem steuerlichen Progressionsvorbehalt unterliegt, erhöht sich Ihr persönlicher Steuersatz, mit dem

### Sonderfall bei Pauschalreisen: Ausfall von versprochenen Reisebestandteilen

Wenn bei einer Reise einzelne Programmpunkte ausfallen müssen, kann der Reisepreis gemindert werden. Das kann der Fall sein, wenn Sie wesentliche Sehenswürdigkeiten im Rahmen der Pauschalreise nicht besuchen können. Es kommt hierbei darauf an, ob es durch den Programmausfall zu einer er-

heblichen Änderung der Reise kommt – dann können Sie von der Pauschalreise im Einzelfall kostenfrei zurücktreten. Auch hier kommt es jedoch auf die konkreten Umstände des Einzelfalls und die vereinbarten Reisebedingungen an – wende Sie sich deshalb zunächst an den Reiseveranstalter.

### Lohnfortzahlung während der Quarantäne?

Bis den Reisenden nach ihrer Rückkehr aus einem Risikogebiet ein negatives Testergebnis vorliegt, müssen sich die Urlauber in Quarantäne begeben. Vor-

allem für Arbeitnehmer stellt sich dabei die Frage, ob sie während dieser Zeit zuhause einen rechtlichen Anspruch auf ihr Gehalt haben. Grundsätzlich steht Reisenden, die sich wissenschaftlich in ein Risikogebiet begeben, nach § 616 des Bürgerlichen Gesetzbuchs während ihrer Quarantäne keine Lohnfortzahlung zu. Besteht in deinem Betrieb die Möglichkeit, Tätigkeiten im Homeoffice zu erledigen, bleibt dein Anspruch auf Zahlung des Gehalts aber natürlich bestehen. Anders sieht die Lage aus, wenn das Urlaubsland erst nach Reiseantritt zu einem Risikogebiet erklärt wird. Arbeitnehmer, die sich zu diesem Zeitpunkt bereits im Land aufhalten, haben nach rechtl. Verständnis nicht schuldhaft gehandelt und somit einen Anspruch auf die Fortzahlung ihres Gehalts während der angeordneten Quarantäne. Eine Besonderheit gibt es in diesem Fall jedoch: Arbeitgeber können sich das bezahlte Gehalt nach § 56 Abs. 5 des Infektionsschutzgesetzes von der zuständigen Behörde erstatten lassen.

**KANZLEIGEMEINSCHAFT BIELEFELDER STRASSE**  
**TRADITION HAT ZUKUNFT.**  
**IHRE RECHTSANWÄLTE IN BAD LIPPSPRINGE**  
**Schmitz | Riegelmann RECHTSANWÄLTE**  
**Olaf Schmitz | Rechtsanwalt**  
 Tätigkeitsschwerpunkte: Arzthaftungsrecht, Sozialrecht, Schadensersatzrecht, Verkehrsunfallrecht, Versicherungsrecht  
**Britta Riegelmann | Rechtsanwältin**  
 Tätigkeitsschwerpunkte: Familienrecht, Erbrecht, Mietrecht und Arbeitsrecht  
 info.braun.schmitz@notarnet.de | www.braun-schmitz.de  
 Bielefelder Str. 8 | 33175 Bad Lippspringe | Tel.: 05252 50909 | Fax: 05252 53349

**Steuern? Lass ich machen.**  
**Entspannt Steuern sparen.**  
 Für Sie vor Ort:  
 Beratungstellenleiterin  
 Siegrun Bahn-Winter,  
 Bilanzbuchhalterin IHK  
 Haustenbecker Str. 29  
 33189 Schlagen  
 Telefon: 0 52 52 - 93 73 024  
 Email: Siegrun.Bahn-Winter@vlh.de  
 Zertifiziert nach DIN77700  
  
 Mehr für mich.  
 Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. – wir beraten Mitglieder  
 im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.  
 www.vlh.de

# MARKTPLATZ

## Der Kleinanzeigen-Markt



### VERKÄUFE

**Eckschreibtisch** zu verkaufen. Maße: Breite/Höhe/Tiefe: 186 cm/Schreibtischplatte 73,8 cm, Gesamt 87 cm/104 cm, Farbe: BucheNachbildung, zwei Ablagen für jemals Tastatur und Drucker, Platz für Tower, 3 Schubladen, obere Schublade abschließbar, ein Fach mit Tür abschließbar, Schlüssel und Ersatzschlüssel vorhanden, NR Wohnung und keine Haustiere, Selbstabholer, 55 Euro, Tel.: 05252/938803

**17 Stühle** aus Esche massiv (Modell Wiener Kaffeehaus), Farbe Altweiß, Hersteller war die Firma Möbel SPAN aus Büren, hochwertige Polsterung und Federung, Gesamtzustand neuwertig, da nur einmal benutzt. 9 Stühle mit Armlehnen und 8 Stühle ohne Armlehnen, hinzu kann bei Bedarf kostenlos ein runder Eichentisch (Eiche P 43), der ausgezogen (oval) 3 m lang ist mitgenommen werden. Alle 17 Stühle passen um den Tisch, Stühle und Tisch haben weder Kratzer noch sonstige Beschädigungen, VHB für die 17 Stühle an Selbstabholer, Tel.: 0176/96725159 oder 05258/931270

**14 schöne gusseiserne** (sandgestrahlte) Christbaumständer für Flohmarkt oder Sammler günstig abgegeben, Tel.: 02948/9497446 (17 - 20 Uhr)

**Kinder Schneebob**, aus Kunststoff, Farbe blau, ca. 85 cm lang und 45 cm breit mit 2 Bremshebeln, gut erhalten sehr wenig genutzt, in Hövelhof für 10 Euro zu verkaufen, Tel.: 05257/4055

### Junge Wellensittiche und junge Zebrafinnen, Tel.: 0163/7198024

**Zwei Bilder:** Lithografien (Steindruck) von Manfred Beck-Arnstein, geramt, Motiv Pferde, Größe: 40-53 cm, á 150 Euro VHB. Waschmaschine Beko, 50 Euro. Wassersprudler, 2 Glasflaschen, 35 Euro. Fernsehsessel Leder, hellbraun, 80 Euro. Bett, Motorrahmen (Trece), 1,20 x 2 m, 100 Euro. 2 Deckenstrahler Edelstahl, VHB. Brotbackautomat, 30 Euro. Esstisch, Quadratisch mit Glasplatte, u. 4 Stühle, Kunststoff gelb, VHB. 2 große Zimmerpflanzen (eine Palme), Tel.: 0173/6496128

### Redaktionsschluss ist am Mittwoch, den 28.10.2020

**Aluminium-Profile**, L. 6 m, T. 5 cm, B. 6 cm, Gewicht 9 kg. Die Profile sind geeignet für PV-Anlage, sowie für viele andere Zwecke wie z.B. Vordächer, Zäune u. vieles mehr, günstig zu verkaufen, Preis VHB, Tel.: 0171/7733360

**Verkaufe Rennautos:** Ein Radio Control Magic Cars Minicooper, ein grüner Geländewagen von Amewi 2,4 GHz, ein ferngesteuerter Hubschrauber einfache Art, Preis VHB, Fotos können angefordert werden, Tel.: 0157/82523217

**1 Paar Lloyd Herrenschuhe**, Größe 44 1/2, Modell Sao Paulo by Michael Schumacher, Farbe: Ferrarirot, beide Schuhe haben außen die Einstanzen mit dem Schriftzug von Michael Schumacher, innen eingenähte Etiketten mit dem Schriftzug von Michael Schumacher, Top-Zustand, neuwertig, vielleicht 5 x getragen, Volleder, ein eleganter Hingucker, Verkauf wegen Größe, NP 259 Euro jetzt 79 Euro VHB an Selbstabholer, Tel.: 0176/96725159 oder 05258/931270

**Babybekleidung** von Größe 50 bis 86 für Junge und Mädchen zu verkaufen. Schlafsäcke, Strampler bzw. einteilige Schlafanzüge, Hosen, Jacken, T-Shirts, Sweatshirts, Pullover, Bodys, Strumpfhosen, Socken, Mützen, etc. Tel.: 05252/82246 ab 20 Uhr

**CD Regal**, Maße, 55 x 16 x 36 cm, je 60 CD x 6, zu 15 Euro, stapelbar. Vorwerk-Teppichreiniger, externes Gerät, 50 Euro. Damenkleidung, Größe 42/44, hochwertig, Marken, modern. Neuwertige Schuhe, Größe 43, Tel.: 05252/9331528 ab 18 Uhr

**70 teiliges Porzellangeschirr** Schirnding Bavaria weiß mit Zwiebelmuster im Porzellan, Essgeschirr (Tiefe-, u. Flacheteller mit Schüsseln etc.) und komplettes Kaffeegeschirr, Weiß mit Zwiebelmuster im Porzellan jeweils für 12 Personen diese sehr gut erhaltene 70 Teile nur 49 Euro FP, außerdem 7 weiße Mitterteich Porzellanteller VB 5 Euro. Sowie diverse Porzellanfiguren, Wein-, Schnaps- und Biergläser, etc., Preis VS, Tel.: 05257/4055 (Hövelhof)

**1 Flasche** 1978er Klosterneuburger „Fenster!“ Grüner Veltiner für 8 Euro, sowie 3 Flaschen 1999er Oppenheimer Krötenbrunnen Qualitätswein b. A. für 14 Euro zu verkaufen, auch Einzelverkauf (für 5 Euro) möglich, die Weine wurden stets liegend im Keller gelagert, Tel.: 05257/4055 (Hövelhof)

**Seniorenbett**, Wildeiche natur, 1,20 x 2 m, mit Matratze: Ergo Dicam, mit Lattenrost: Kopf und Fußteil verstellbar, vor ca. 3 Jahre im Bettenfachgeschäft gekauft, Unterlagen alle vorhanden, Preis VHB, Fotos können angefordert werden, Tel.: 0157/82523217

**Verkaufe zwei Metall Lochtafeln** für Werkzeug aufzuhängen, Farbe: Grün und Grau, zum Teil schon mit Kaken für Werkzeuge, Preis VHB, Fotos können angefordert werden, Tel.: 0157/82523217

**Einen Schreibtisch** aus massiv Buche, gr. Platte oval, höhenverstellbar mit Rollen, Preis VHB, Fotos können angefordert werden, Tel.: 0157/82523217

**Verkaufe Bücher:** Harry Potter, Ken Follet, Hundebücher, Tel.: 0157/82523217

**Wegen Größenänderung**, Herren Winter-Garderobe, Mäntel, Anzüge, Hosen, Blazer, Jacken usw., Gr. 52-54. Damen Lederjacken, Ledermäntel, Kleider, Röcke, Jacken, Blusen u. vieles mehr. Verdienstorden, Uhren, alte Schreibmaschine, Aktenvernichter, Kassettenrekorder, Fernglas, usw. nach Vereinbarung günstig abgegeben, Tel.: 05251/21701, Mo. 11-14 Uhr, Di. 12-15 Uhr, Mi. 11-13 Uhr, Sa. 14-19 Uhr

### Hochwertiges Buchenkaminholz, Ofenfertig, Lieferung möglich, Mobil: 0175 8743031

**4 Öl- und Wassertanks**, je 1000 L., 40 Euro. Aquarium LED, 150 cm br., 375 cm l., Zubehör, 130 Euro, passender Unterschrank, Kiefer massiv, 30 Euro. Aquariumschrank, 120 cm, 2-türig, 25 Euro. 25 verschiedene Fische, 20 Euro. Regentonne, 300 L., 25 Euro. Quadratischer Aquariumdeckel ohne Zubehör, 50 Euro. Neue Fellkapuzenjacke, XL, 35 Euro. LED Tv, 32 Zoll, 50 Euro. Trettauto, Mercedes SL, 1 bis 4 Jahre, 75 Euro. Navi, 4,8 Zoll, Zubehör, 25 Euro. Blumentisch aus stabilen Holz, Aluminiumplatte, 25 Euro, Tel.: 05258/6053671

**4 Glasplatten**, 52 x 59 cm, für Ceranfeld, neuwertig, günstig zu verkaufen, Tel.: 0171/7733360

**Kaminofen** zu verkaufen, Tel.: 0157/59440251

## KLEINANZEIGEN

bitte schriftlich per

Email senden an:

kleinanzeigen@

heggemannmedien.de

**Zubehör für Vorwerkstaubsauger:** Neues Abdeckgitter mit Feinstaubfilter für Tiger 251, sowie weiteres Zubehör überwiegend mit Wappen- bzw. Knopfanschluss (aber es gibt Adapter) z. T. neuwertig unbenutzt und z. T. gebraucht aber gut erhalten. Verstellbare Softdüse (Staubrüssel entfernt Staub ohne Kratzer), Fugendüse, Heizkörperbürste, 2 Polsterdüsen mit modernen rundem Anschluss, 2 Adapter von neu (Rundanschluss) auf alt (Knopfanschluss), 1 Adapter von alt auf neu, Bürstenrollen für Teppichbürste 340 etc., günstig (ab 3 bis 7 Euro/ Stück) zu verkaufen, Tel.: 05257/4055 (Hövelhof)

**Anhänger** für Fahrräder, Omas Kaffeeservice, Tel.: 05252/82148

**KPM Royal Porzellan** Bavaria Vase, echt Cobalt, ca. 23 cm hoch, blau, in Handarbeit wunderschön mit Goldrand am Fuß und Oberrand, sowie großzügigem goldenen Laubmotiv verziert, VB 59 Euro. Außerdem Porzellan Mokkatasen Pirkenhammer Nr. 42, unbenutzte Vitrineneobjekte, ca. 55 bis 60 Jahre alt, 6 Tassen und 6 Untertassen, weiß-rot mit goldfarbenen floralen Muster, feines dünnes Porzellan, Handverziert für VB 49 Euro zu verkaufen, Tel.: 05257/4055

**Jugendfahrrad**, 26 Zoll, schwarz.rot, Gesamtzustand gepflegt, 70 Euro, Tel.: 05252/50220

**Einkochgläser**, 1 Liter, Weck und Gerix abzugeben, Tel.: 05252/82148

**Liboriglas** von 1977 mit Siegel „1200 Jahre Paderborn“ für 5 Euro, sowie 10 Biergläser von 1983 „Paderborner Gold-Pilsener“ mit Münchhausen Motiv, Stück 1 Euro (sehr guter, fast neuwertiger Zustand) und weitere gut erhaltene Bier-, Wein- und Schnaps-gläser günstig zu verkaufen, Tel.: 05257/4055

**Damen-Jacke** v. Cecil, Größe M (38-40), neues Modell, längere Form, wärmende Qualität, Farbe: Sand, Kapuze mit Steg verschließbar, 2-Wege-Reißverschluss mit abdeckender Druckknopfleiste, 2 wärmende Außentaschen mit Druckknopf, 1 Innentasche, Ärmel mit inliegendem Bündchen, aufwendig verarbeitet, wie neu, da kaum getragen, NP 199 Euro jetzt 75 Euro VHB, Tel.: 05252/82137 (BaLi)

**Goldankauf**

Königsplatz 18 Paderborn ☎ 0 52 51-14 74 799 ☎ 0177 75 44 398 ☎ 0 52 53-86 89 518 Lange Straße 94 Driburg

**GOLDANKAUF SOFORT BARGELD**

**Vertrauen Sie auf unsere Seriösität, profitieren Sie von unserer langjährigen Erfahrung**

- Ihr Schmuck wird sofort vor Ihren Augen ausgewertet und geschätzt
- Keine Verkaufsverpflichtung
- 100% seriös und diskret
- Keine versteckten Kosten
- Ehrliche Beratung:

➔ Mo.-Fr. 10-18 h / Sa. 10-16 h (B. Driburg -14 h) ➔

**Wir zahlen faire Preise**

Gold-Barren • Gold-Münzen • Gold-Schmuck • Zahngold • Gold-Uhren  
auch mit Zählern Markenuhren

Bruch-Gold • Platin • Silber-Schmuck • Silber-Münzen • Silber-Besteck • Zinn  
auch Tafelsilber mit 80, 90, 100er Auflage

**Paderborn - Königsplatz 18 - 05251/1474799**

**KOSTENLOSE PRIVATE KLEINANZEIGEN**

Per Email an: [kleinanzeigen@heggemannmedien.de](mailto:kleinanzeigen@heggemannmedien.de)  
oder per Post an: HEGGEMANNMEDIEN GmbH  
Kleinanzeigen • Burgstr. 2 • 33175 Bad Lippspringe

Vermietungs- u. Immobilienanzeigen sind kostenpflichtig:  
**Wir berechnen diese Anzeige je Zeitung pro Zeile mit 1,- Euro.**

**Nächste Ausgabe erscheint am:**  
**Mittwoch, 04.11.2020**



# MARKTPLATZ

## Der Kleinanzeigen-Markt

### marktplatzRECHT

#### Arbeitsrecht:

**Vereinbarkeit mit dem Europarecht- unterliegt der Anspruch auf bezahlten Jahresurlaub der regelmäßigen Verjährung, §§ 194 ff. BGB?**

Das Bundesarbeitsgericht (BAG) möchte wissen, ob der Anspruch auf bezahlten Jahresurlaub der Verjährung unterliegt und hat die Frage dem EuGH zur Entscheidung vorgelegt.

Nach der Rechtsprechung des BAG verfällt der Urlaub nur dann, wenn der Arbeitgeber den Arbeitnehmer auf den drohenden Verfall aufmerksam gemacht hat.

Im Prozess hat es der Arbeitgeber versäumt, den Arbeitnehmer auf den Verfall seiner Urlaubsansprüche aufmerksam zu machen. Der Arbeitgeber berief sich auf die Einrede der Verjährung und machte geltend, dass die von dem Arbeitnehmer geltend gemachten Urlaubsansprüche verjährt seien, da vor Beendigung des Arbeitsverhältnisses die regelmäßige Verjährungsfrist von drei Jahren bereits abgelaufen sei. Das BAG hat keine Entscheidung getroffen, sondern die Sache dem EuGH vorgelegt.

Nach aktueller unionsrechtskonformer Auslegung des § 7 BUrtG erlischt der Anspruch auf den gesetzlichen Mindesturlaub nur am Ende des Kalenderjahres oder eines zulässigen Übertragungszeitraumes, wenn eine Aufforderung seitens des Arbeitgebers erfolgt, der Arbeitnehmer möge seinen Urlaub rechtzeitig nehmen und ihn auf den Verfall hingewiesen hat.

Das BAG hat dem EuGH die Frage zur Vorabentscheidung vorgelegt, ob eine Vereinbarkeit mit dem Europarecht vorliegt, wenn der Anspruch auf bezahlten Jahresurlaub gemäß §§ 194 I, 195 BGB der Verjährung unterliegt.

Dazu: BAG, Urteil vom 29. September 2020, Az: 9 AZR 266/20 (A); Vorinstanz: LAG Düsseldorf, Urteil vom 21. Februar 2020, Az: 10 Sa 180/19.

**Mein Tipp: Arbeitgeber sollten die Hinweispflichten zum Verfall von Urlaubsansprüchen erfüllen und die Arbeitnehmer frühzeitig auffordern, den Urlaub rechtzeitig zu nehmen. Eine Entscheidung des EuGH zu dieser Thematik bleibt abzuwarten.**

Mitgeteilt von Rechtsanwalt Martin J. Warm, Paderborn

**www.warm-rechtsanwaelte.de**

Warm und Kollegen  
**Rechtsanwälte**

Detmolder Str. 204  
Paderborn  
(über 40 Parkplätze am Haus)

Rechtsanwalt  
**Martin J. Warm**

0 52 51 / 14 25 80

### VERSCHIEDENES

**Kaufe** Münzen und Medaillen aller Art, gerne auch 5 DM & 10 DM Münzen. Sowie alles an Goldmünzen und Silbermünzen/Barren. Gerne auch ganze Sammlungen und Nachlässe - Bitte alles anbieten! Tel.: 05252/9893112

**Wer hat Trüdel,** Werkzeug, Deko und Angelzubehör zu verschenken oder günstig abzugeben, Tel.: 0176/43025694

**Privat sucht:** Kaufe alte Weine und Weingläser, Sekt und Champagner, Tel.: 0157/72471063

#### Können Sie helfen?

### Stellplätze für sichere Altkleidercontainer gesucht!

Wir bitten um Vorschläge zur Ausstellung weiterer DRK-Altkleidercontainer im Stadtgebiet Paderborn. Wir freuen uns über jeden Vorschlag.

Infos unter: **0174/1866706** bei Frau Ergün



**Wer hat eine gut erhaltene, stabile Staffelei** abzugeben? Wir freuen uns über Ihren Anruf, Tel.: 05252/8398212

**Kaufe** alles z.B. aus Haushaltsauflösungen & Nachlässen wie z.B. alte Armbanduhren & Taschenuhren, Porzellan, Bilder, Bücher, antike Möbel, Postkarten, Münzen u.v.m. - Bitte alles anbieten! Tel.: 05252/9893112

**Suche Münzen,** Briefmarken, Postkarten, Telefonkarten, Orden, Abzeichen, Medaillen, Feldpost, Zinn, alte Krüge usw., Tel.: 0179/9869337

**Suche Freizeitpartnerin** zweimal in der Woche zum walken, E-Bike fahren, wandern, Alter zwischen 50-60 Jahre, weiblich, Tel.: 0152/26785953

**Antikes,** historisches u. nostalgisches gesucht: Gemälde, Ölbilder, antikes Glas, Porzellanfiguren, alte Technik, Postkarten, Fotos, antike Werbung, Design, hist. Fotos u. Dokumente, Porzellan u. Glas, antikes Spielzeug, hist. Bücher, Tel.: 0179/9869337 oder 0160/2633835

**Suche Militaria.** Zahle z.B. für EK 1 bis 250 Euro, EK2 bis 70 Euro, Fotoalben bis 1000 Euro, Deutsches Kreuz in Gold Nachlass ab 3500 Euro, Uniformen bis 4000 Euro, Ritterkreuz Nachlass ab 9000 Euro, Schirmmützen, Pickelhauben & Helme bis 2000 Euro, Dolche & Säbel bis 1500 Euro, Orden, Urkunden bis 5000 Euro, Pässe bis 700 Euro, Bücher sowie alles militärische bitte Anbieten - seriöse und sehr diskrete Abwicklung garantiert! Tel.: 05252/9157896 oder 0176/32498647

**Schallplatten - Vinyls gesucht.** Rock - Beat - Jazz - LPs, Singles, Sammlungen, ab 1950er Jahre, Tel.: 0160/2633835

**Wir,** schon etwas älteres Semester, wollen noch nicht auf den Schaukelstuhl und gehen deshalb auf dem Flohmarkt um unsere Haushaltskasse aufzubessern. Dazu suchen wir kostenlos oder günstig Flohmarktsachen, Werkzeug, Modeschmuck und Angelsachen, gerne holen wir die Sachen ab, Tel.: 0176/43025694

### AUTOMARKT

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
03944-36160 · www.wm-aw.de Fa.

Weitere Anzeigen  
finden Sie auf der  
**KFZ-Sonderseite II**

### MIETGESUCHE

**Suche 3 ZKB,** Bad mit Fenster, barrierefrei, EG, bei Aufzug auch weitere Etage, bis 650 Euro warm, sep. Eingang wäre schön. Oder 3-4 Zimmer, kleines Haus mit Garten in BL, 650 Euro bis 700 Euro warm, Tel.: 0176/86661964

**Rentner,** 70 J. ruhig, ordentlich sucht ab sofort oder später eine kleine Wohnung in Hövelhof, Tel.: 0171/7733360

**Angestellte** im öffentlichen Dienst sucht in Schlangen ab sofort, schöne helle Wohnung, ruhig, rauchfrei, barrierefrei, bezahlbar, 3 Zimmer, ca. 70 qm, mit Balkon, Keller, Stellplatz oder kleine Eigentumswohnung, Tel.: 0151/75054229

**Suche 1 Zi.,** Küche, Bad, Balkon u. Keller, Angebote unter Tel.: 0176/52664474

**Suche 2 Zi.,** Küche, Bad m. Wanne, großer Balkon u. Keller, Angebote unter Tel.: 0176/52664474

**Suche dringend** ab sofort 2-3 gr. Zimmer, Küche, Bad m. Wanne + Fenster, gr. Balkon, Kellerraum, 1. Stock, 450 Euro warm, BL oder Umgebung, Tel.: 0151/42428307

**Junger Mann,** Anfang 40, sucht zu sofort in Schlangen schöne, ruhige, helle, bezahlbare WHG, 2 bis 2,5 Zimmer, bis 70 qm, mit Keller, Stellplatz, schön wäre mit Balkon und Wohnung ohne Schräge, Tel.: 0160/96830835

**Suche 2 ZKBB** in Bad Lippspringe, mögl. EG, bis 450 Euro WM, bin weiblich, 60 Jahre und alleinstehend, Tel.: 0176/68701577

**2 Rentner** suchen 2-3 Zimmer Whg. in Bad Lippspringe, 650 Euro WM, auch WG, Tel.: 0163/2092984

**Freundliche 3 Zi. Whg.** mit Blick ins Grüne in ruhiger, gepflegter Umgebung von einer Person im Ruhestand gesucht, Tel.: 0176/53055094

**PKW Garage** im Bereich Arminiuspark gesucht, Tel.: 0176/53055094

**Ruhiger alleinst. Ing.,** NR, Antialk., ohne Tiere sucht in Paderborn eine Whg./Appm. bis 50 qm, möbl./teilmöbl. mit Balkon/Terrasse, Tel.: 0176/65705490 oder per E-Mail: smvsch@web.de

### MIETANGEBOTE

**BL, 2 ZKBB + 3 ZKB,** EBK, Tierfrei zu vermieten, Tel.: 0179/8178686

**BL, 2 ZKB,** teilmöbl., 65 qm, Stellpl. in guter ruhiger Lage, Tel.: 0160/95475920

**Wohnen am Kurwald** BL, helle 94 qm WHG, 3 Zi. im NR-Haus, Terrasse, EBK, TGL-Bad (Wanne + Dusche), Garage, KM 615 Euro + NK, Tel.: 05252/51866

### IMMOBILIEN

**Suche** ein freistehendes Haus, Reihenhäuser oder Doppelhaushälfte in Hövelhof u. Umgebung. Bitte alles anbieten. Angebote von Makler auch sehr gerne, Tel.: 0171/7733360

**Die nächste Ausgabe erscheint am 04.11.2020**

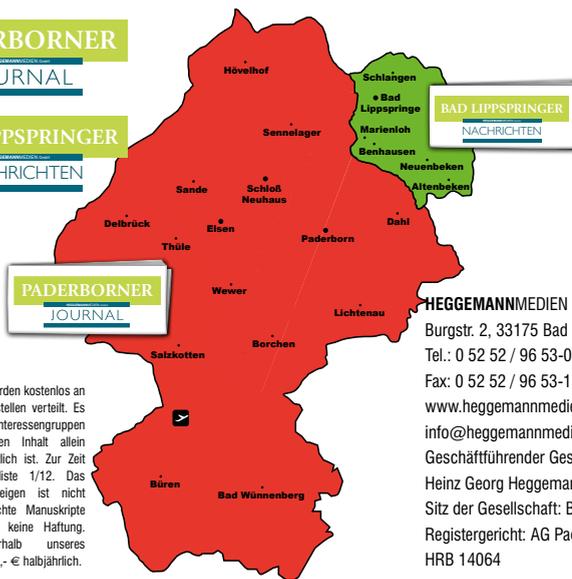
## HEGGMANN MEDIEN GmbH

**PADERBORN**  
JOURNAL

**BAD LIPPSPRINGER**  
NACHRICHTEN

**PADERBORN**  
JOURNAL

Unsere Publikationen werden kostenlos an Haushalte und Auslagestellen verteilt. Es werden Anzeigen aller Interessengruppen veröffentlicht, für deren Inhalt allein der Inserent verantwortlich ist. Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste 1/12. Das Reproduzieren v. Anzeigen ist nicht gestattet. Für eingereichte Manuskripte übernimmt der Verlag keine Haftung. Postzustellung außerhalb unseres Verbreitungsgebietes: 30.- € halbjährlich.



**HEGGMANN MEDIEN GmbH**  
Burgstr. 2, 33175 Bad Lippspringe  
Tel.: 0 52 52 / 96 53-0  
Fax: 0 52 52 / 96 53-19  
www.heggemannmedien.de  
info@heggemannmedien.de  
Geschäftsführender Gesellschafter:  
Heinz Georg Heggemann  
Sitz der Gesellschaft: Bad Lippspringe  
Registergericht: AG Paderborn,  
HRB 14064

**Gesamtauflage**  
**107.525**  
**Exemplare**

#### Redaktion:

Heinz Georg Heggemann (hh)  
(verantwortlich)

Monika Heggemann (mh)

Herbert Gruber (hg)

Dennis Roger (dr)

Mark Heinemann (he)

Dietmar Gröbing (dg)

#### Satz + Druck:

**OFFSET + DIGITAL DRUCK POINT**  
Burgstr. 2, 33175 Bad Lippspringe

#### Anzeigen:

Stefanie Bensmain  
Tel.: 0 52 52 / 96 53-207  
bensmain@heggemannmedien.de

Doris Clasbrummel  
Tel.: 0 52 52 / 96 53-212  
clasbrummel@heggemannmedien.de

Heike Knop  
Tel.: 0 52 52 / 96 53-201  
knop@heggemannmedien.de

Anastasia Röfler  
Tel.: 0 52 52 / 96 53-213  
roessler.a@heggemannmedien.de

Susanne Röfler-Garbe  
Tel.: 0 52 52 / 96 53-205  
roessler@heggemannmedien.de

Petra Steuter  
Tel.: 0 52 52 / 96 53-211  
steuter@heggemannmedien.de

# Wandeln Sie jetzt Ihr Gold in Geld um!

## GOLDPREISE AUF REKORDHOCH

In Gespräch mit Benjamin Gökce, Geschäftsführer der »GOLDWAAGE« in Delbrück und Paderborn, über den aktuellen Goldpreis

**Herr Gökce, der Goldpreis ist seit Monaten auf einem sehr hohen Niveau – wie ist Ihre Erfahrung in der „Goldwaage Delbrück und Paderborn“ in den letzten Wochen?**

Benjamin Gökce: „Meine Kunden nutzen den aktuellen Trend – auf jeden Fall. Es kommen stetig neue Kunden und Stammkunden zu mir, die ihr Gold „versilbern“ möchten. Die Menschen kommen mit ganz unterschiedlichen Anliegen zu mir – und, um es kurz zu sagen: Ich nehme eigentlich alles, was goldhaltig ist!“



Eine Kundin hat gestern mit geerbtem Schmuck ein kleines Vermögen gemacht: der Schmuck war sehr hochwertig, passte aber nicht zu Ihrem persönlichen Stil. Durch die ständige Präsenz in den Medien wurde sie aktiv und kam zu uns um ihren „Goldschatz“

in Geld umzuwandeln – und er brachte ihr stolze 3.300,- Euro!“ Einige Kunden kommen nur einmal mit einem riesigen Berg an altem Schmuck zu mir, andere sortieren nach und nach aus oder bringen mir Sachen, die sie nicht mehr tragen möchten.“

**Das heißt, Geldnot ist nicht immer der Grund, das Gold zu verkaufen?**

Benjamin Gökce: „Nein, sogar in den meisten Fällen nicht. Ein kleiner Teil, vielleicht 10 Prozent, sind wirklich in Schwierigkeiten und auf das Geld angewiesen. Auch jetzt, in der Corona-Krise, kommen nicht unbedingt mehr Kunden zu mir. Viele alte Schmuckstücke z.B. sind sehr aufwändig und manche sogar protzig verarbeitet. Das mögen viele nicht mehr, der Stil hat sich in den Jahren gewandelt. Da kommen wir dann ins Spiel: Ein breites italienisches Armband aus den 70er Jahren mit sehr hohem Goldanteil zum Beispiel kann heute mehr als das doppelte Wert sein – das lohnt sich! Von dem Geld kaufen die

Kunden dann vielleicht die Schmuckstück, die sie auch gerne tragen - davon profitieren dann sicherlich auch wieder die Juweliere.“

**Das Goldgeschäft blüht also?**

Benjamin Gökce: „Ich glaube, die Marke von 50.000 € pro Kilo war für viele eine magische Grenze. Der Goldpreis ist in den letzten Wochen und Monaten so rasant gestiegen, wie es bisher für unrealistisch gehalten wurde und so auch nicht erwartet werden konnte. Der Goldpreis steht zur Zeit bei mehr als 1.620,- € pro Feinunze – da lohnen sich durchaus auch kleinere Mengen an Schmuck.“

Aber wir kaufen ja nicht nur Gold an. Gerade eben war ein Kunde bei uns, der uns seine alten Goldzähne gebracht hat. Gerade hier lohnen sich schon kleine Mengen. Dabei ist es uns egal, ob ihr Zahngold sauber oder verunreinigt ist, ob mit oder ohne Zähnen oder mit eventuellen Resten von Keramik oder Metall. Die Kunden sind immer wieder

erstaunt, wie wertvoll ihre alten Zahnkronen sind. Werte bis zu 500,- € sind keine Seltenheit.

Neben Gold in allen Varianten nehmen wir natürlich auch andere Edelmetalle wie Silber und Platin an. Auch für Münzen, egal ob Silber oder Gold, zahlen wir hohe Preise! Oder Uhren zum Beispiel. Haben Sie vielleicht noch eine alte Rolex, die Sie geerbt haben, die Sie aber nicht selber tragen möchten? Bringen Sie sie zu uns! Ebenso Uhren oder Taschenuhren der Marken Omega, Breitling oder Patek Philippe. Wir kaufen übrigens auch jedes Silberbesteck, das Sie uns bringen – egal ob Silber oder nur versilbert.

So ist der Ablauf: in nur wenigen Minuten analysieren wir das gebrachte Material und der Kunde bekommt von uns ein faires Angebot. Jedes Schmuckstück wird bei uns einzeln berechnet, denn wo andere Ankäufer nur den reinen Goldwert bezahlen, berücksichtigen wir auch Steinbesatz, Hersteller und Zustand. Wenn der Kunde mit dem Preis einverstanden ist, zahlen

wir den Betrag sofort in bar aus – völlig unkompliziert. Ich empfehle immer, einfach unverbindlich bei uns vorbei zu kommen. Das geht ganz spontan ohne Termin und Sie bekommen von uns eine ehrliche und faire Beratung. Viele unserer Kunden kommen durchaus auch mehrmals im Jahr zu uns. Immer mit kleinen oder auch schon mal größeren Kostbarkeiten, die sie tatsächlich in alten Schmuckschatullen oder in Schränken beim Aufräumen gefunden haben. Das bestätigt uns in unserer Philosophie der transparenten Geschäftsabwicklung und wir freuen uns immer über jedes positive Feedback!“

**Herr Gökce, vielen Dank für Ihre Zeit – die nächsten Kunden warten schon. Wir wünschen Ihnen weiterhin erfolgreiche Geschäfte!**



Bei uns bekommen Sie ehrliche und seriöse Beratung – ohne Termin

Ihr Schmuck wird direkt von uns vor Ort analysiert – unverbindlich und kostenlos

Ihr Geld wird Ihnen sofort und in bar ausgezahlt

... Wissen Sie, was Ihr altes Zahngold noch wert ist?



Es spielt keine Rolle, ob Ihr Zahngold sauber oder verunreinigt ist, ob mit oder ohne Zähnen oder auch mit Anhaftungen wie Keramik oder Metall – Sie werden staunen, was Ihre alten Goldkronen noch wert sind! Schon kleinste Mengen lohnen sich!

bis zum  
30.10.2020  
20%  
zusätzlich auf  
Zahngold!



Alter Markt 11 - 33129 Delbrück - neben Bäckerei  
Benslips Tel. 05250 - 5304628



Königsplatz 4 - 33098 Paderborn  
gegenüber Klingenthal



Herr Benjamin Gökce  
freut sich auf Ihren Besuch!

Öffnungszeiten: Montag - Freitag 10.00 - 17.30 Uhr • Samstags geschlossen